# 四庫全書

子部

欽定四庫全書

子部

宋高僧傳卷二十一

詳校官監察御史臣王爾烈

檢討臣何思鈞覆勘

總校官編修臣王燕緒

校對官編修臣馬啟泰

謄錄監生臣范來泰

# 欽定四庫全書

子部十三

宋高僧傳　　釋家類

## 提要

臣等謹案宋高僧傳三十卷宋釋贊寧撰贊寧德清高氏子出家杭州龍興寺吴越武肅王署為兩浙僧統賜號明義宋太宗召對滋福殿賜號通慧咸平初加右街僧録至道二年辛是書乃贊寧於太平興國七年奉太宗

勅旨編撰至端拱元年十月書成遣天壽寺僧顯忠等於乾明節奉表上進有勅奬諭賜絹三十匹仍令僧録司編入大藏而宋史藝文志文獻通考均不著於録殆以其已經入藏而畧之也高僧傳之名起於梁釋惠敏分譯經義解兩門釋慧皎復加推擴始分立十科至唐釋道宣續高僧傳蒐輯彌博於是分譯經義解習禪明律護法感通遺身讀誦興

福雜科十門所載迄唐貞觀而止贊寧此書葢又以續道宣之後故所録始於唐高宗時門目亦一仍其舊凡正傳五百三十三人附見一百三十人傳後附以論斷於傳授源流最為賅備中間如武后時人皆系之周朝殊乖史法又所載既託始於唐而雜科篇中乃有劉宋元魏二人亦為未明限斷然其於誄銘志記摭採不遺寔稱詳博文筆近六朝風

格亦多雅贍可觀洵釋門典故之總滙於掞藻摛文之用固不為無助矣乾隆四十四年三月恭校上

總纂官臣紀昀臣陸錫熊臣孫士毅

總校官臣陸費墀

進高僧傳表

臣僧贊寧等言自太平興國七年伏奉勑旨俾修高僧傳與新譯經同入藏者臣等遐求事跡博採碑文今已撰集成三十卷謹詣闕庭進上盍琅函而更廣延玉歷以彌長臣等誠憂誠恐兢惕之至臣等聞渾儀之外別有釋天法海之中多生僧寶釋天可則阿難記事而載言僧寶堪稱慧皎為篇而作傳猗歟我佛號大徧知知教法之無依委帝王之有力當二千載之後屬一萬年

之初伏惟應運統天睿文英武大聖至明廣孝皇帝陛
下神龍在天愛日升上土疆開闢四夷請吏而育琛時
律均和百穀登敎而棲畝耕耤田而又勸賜酺飲以咸
歡儒術特興玄風爰振是以麒麟非中國之物白雉非
草莽之禽今遊苑囿之間且類牢籠之畜近以從澶至
濮黄河牽一帶之清自古及今青史載千年之應斯蓋
陛下來從不動之地示為長壽之王飜譯成經製甚深
之御序迴文作頌演無盡之法音仍降鳳書令編僧史

屬此雍熙之運伸其貞觀之風合選兼才豈當末學得不擒犀截角搴翠刪毛精求出類之人取法表年之史所恨空門寡學釋冑何知或有可觀實錄聊箋於陳壽如苞深失戾經宜罪於馬遷副陛下遺賢必取之心助陛下墜典咸修之美今遇乾明聖節謹令弟子賜紫顯忠同元受勑相國寺賜紫智輪進納伏乞睿慈略賜御覽恭惟聖主是文章之主微臣非惇史之臣儻示天機令知凡例如得操北斗而斟酌或示刀圭執南箕而簸

揚方除糠穭臣等冒黷天顔無任惶懼激切屏營之至

謹言

批答

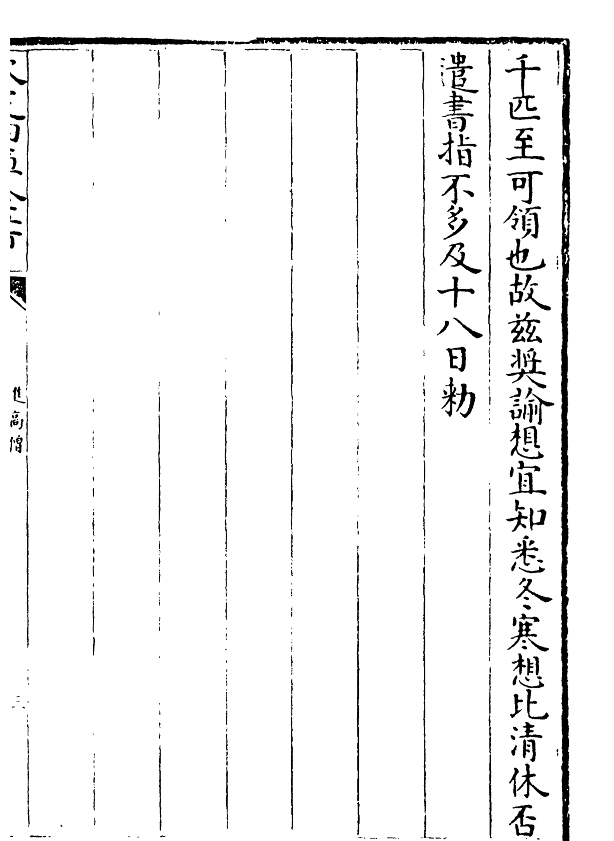
勑通慧大師賛寧省所令左街天壽寺賜紫僧顯忠進

編修有宋高僧傳三十卷事具悉一乘妙道六度玄門

代有竒人迭恢聖教若無纂述何以顯揚緊爾真流棲

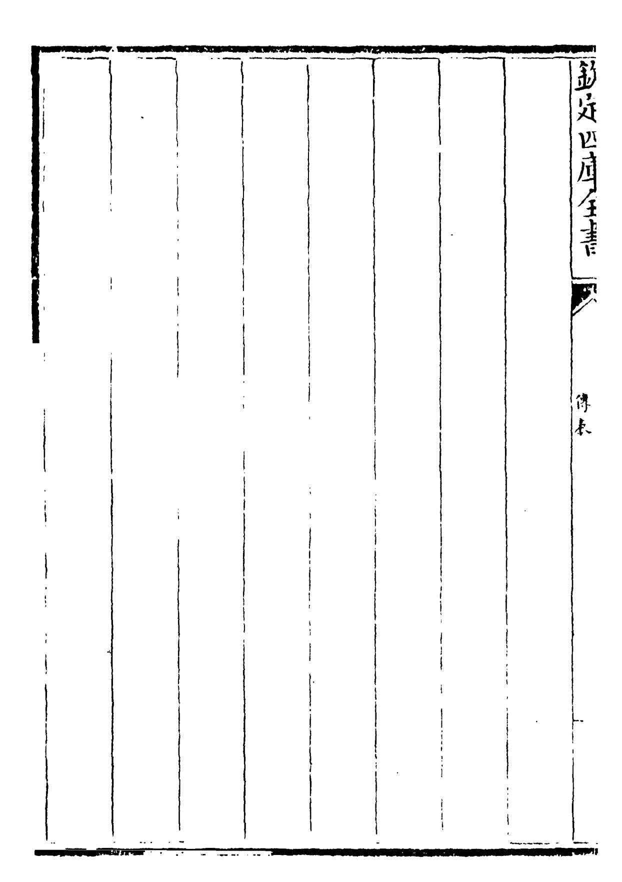
心法苑成兹編集頗効辛勤備觀該總之能深切嘉歎

之意其所進高僧傳已令僧録司編入大藏今賜絹三



千匹至可領也故茲獎諭想宜知悉冬寒想比清休否

遣書指不多及十八日勅



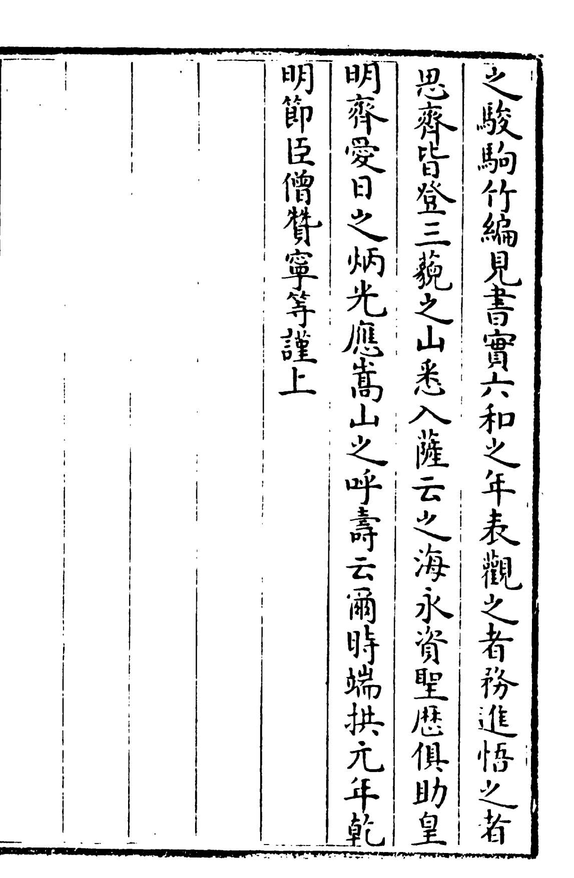
# 宋高僧傳序

臣聞賢劫綿長世間宏廓天與時而不盡地受富以無疆最靈之氣牧于中大聖之師居于上偉哉釋迦方隱彌勒未來其間出命世之人此際多分身之聖肆為僧相喜示沙門言與行而可觀槧兼觚而爭録是以王巾僧史孫綽道賢韋摹列傳以周流象世家而布濩蓋欲希顏之哲慕藺之儔成飛錫之應真作曳山之上士時則裴子野著衆僧傳釋法濟撰高逸沙門傳陸杲述沙門

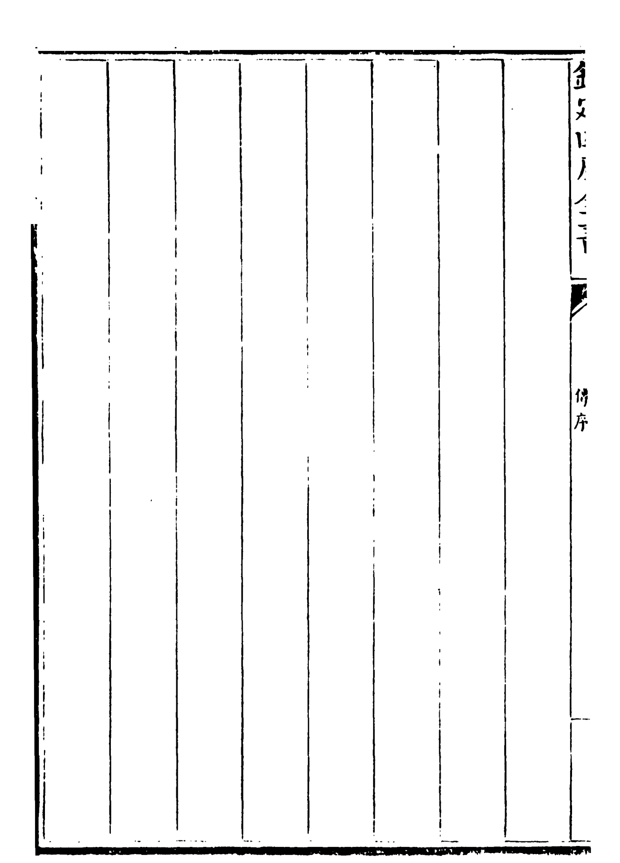
傳釋寶唱立名僧傳斯皆河圖作洪範之椎輪土鼓為
咸池之坏器焉知來者靡曠其人慧皎刋修用實行潛
光之目道宣緝綴續高而不名之風令六百載行道之
人弗墜于地者矣爰自貞觀命章之後西明絶筆已還
此作蔑聞斯文將缺時有再至肅殺過而繁華來世無
久虛地天奏而聖明出我應運統天睿文英武大聖至
明廣孝皇帝陛下陽龍挺德斗電均威踐大道也犧黄
輸執御之勞多天才也周孔行弟子之職講信修睦崇

德報功一統無遺百王有愧四海若窺於掌內萬機皆發於宸衷然而玄牝留神釋天淡慮長生授術時開太一之壇續法延期僧度倍千之戒浮圖揭漢梵夾飜華將佛國之同風與王京而合制慨玆釋侶代有其人思景行之莫聞實紀錄之彌曠臣等謬膺良選俱乏史才空門不出於董狐弱手難探於禹穴而乃循十科之舊例輯萬行之新名或案誄銘或徵志記或問輶軒之使者或詢耆舊之先民研磨將經論畧同讐校與史書懸

合勒成三帙上副九重列僧寶之瓌奇知佛家之富貴
昔者嘉祥筆削盡美盡善於東南澄照纂修足英髦於關
輔葢是拘於虚也傳不習乎豈若皇朝也八極張羅舉
之則無物不至四夷弭伏求之則何事不供臣等分面
徵搜各塗捃集如見一家之好且無諸國之殊所以成
十科者易同拾取其正傳五百三十三人附見一百三
十人矧復逐科盡處象史論以攄辭因事言時為傳家
之系斷厥號有宋高僧傳焉庶幾乎銅馬為式選千里



之駿駒竹編見書實六和之年表觀之者務進悟之指
思齊皆登三藐之山悉入薩云之海永資聖歷俱助皇
明齊愛日之炳光應嵩山之呼壽云爾時端拱元年乾
明節臣僧贊寧等謹上



宋高僧傳卷一

宋　釋贊寧　撰

譯經篇第一之一 正傳三人 附見一人

唐京兆大薦福寺義淨傳

釋義淨字文明姓張氏范陽人也髫齓之時辭親落髮徧詢名匠廣探羣籍内外閑習今古博通年十有五便萌其志欲遊西域仰法顯之雅操慕玄奘之髙風加以

勤無棄時手不釋卷弱冠登具愈堅貞志咸亨二年年三十有七方遂發足初至番禺得同志數十人及將登舶餘皆退罷淨奮勵孤行備歷艱險所至之境皆洞言音凡遇酋長俱加禮重鷲峯雞足咸遂周遊鹿苑祇林並皆瞻矚諸有聖迹畢得追尋經二十五年歷三十餘國以天后證聖元年乙未仲夏還至河洛得梵本經律論近四百部合五十萬頌金剛座真容一鋪舍利三百粒天后親迎于上東門外諸寺緇伍具旛蓋歌樂前導

勑於佛授記寺安置焉初與于闐三藏實叉難陀譯華嚴經久視之後乃自專譯起庚子歲至長安癸卯於福先寺及雍京西明寺譯金光明最勝王能斷金剛般若彌勒成佛一字呪王莊嚴王陀羅尼長爪梵志等經根本一切有部毗柰耶尼陀那目得迦百一羯磨攝等掌中取因假設六門教授等論及龍樹勸誡頌凡二十部北印度沙門阿你真那證梵文義沙門波崙復禮慧表智積等筆受證文沙門法寶法藏德感勝莊神英仁亮

大儀慈訓等證義成均太學助教許觀監護繕寫進呈
天后製聖教序令標經首曁和帝神龍元年乙巳於東
洛内道場譯孔雀王經又於大福先寺出勝光天子香
王菩薩咒一切莊嚴王經四部沙門盤度讀梵文沙門
玄傘筆受沙門大儀證文沙門勝莊利貞證義兵部侍
郎崔湜給事中盧粲潤文正字祕書監駙馬都尉楊慎
交監護帝深崇釋典特抽睿思製大唐龍興三藏聖教
序又御洛陽西門宣示羣官新翻之經二年淨隨駕歸

雍京置飜經院於大薦福寺居之三年詔入內與同飜經沙門九旬坐夏帝以昔居房部幽厄無歸祈念藥師遂蒙降祉荷兹往澤重闡鴻猷因命法徒更重傳譯於大佛光殿二卷成文曰藥師瑠璃光佛本願功德經帝御法筵手自筆受睿宗景雲元年庚戌於大薦福寺出浴像功德經毗柰耶雜事二衆戒經唯識寶生所緣釋等二十部吐火羅沙門達磨末磨中印度沙門拔弩證梵義罽賓沙門達磨難陀證梵文居士東印度首領伊

舍羅證梵本沙門慧積居士中印度李釋迦度頗多語梵本沙門文綱慧沼利貞勝莊愛同思恒證義玄傘智積筆受居士東印度瞿曇金剛迦溼彌羅國王子阿順證譯修文館大學士李嶠兵部尚書韋嗣立中書侍郎趙彥昭吏部侍郎盧藏用兵部侍郎張說中書舍人李乂二十餘人次文潤色左僕射韋巨源右僕射蘇瓌監護秘書大監嗣虢王邕同監護景雲二年辛亥復於大薦福寺譯稱讃如来功德神咒等經太常卿薛崇嗣監

護自天后久視迄睿宗景雲都翻出五十六部二百三十卷又別撰大唐西域求法高僧傳南海寄歸傳內法傳別說罪要行法受用三法水要法護命放生軌儀凡五部九卷又出說一切有部跋窣堵即諸律中犍度跋渠之類盖梵音有楚夏耳約七十八卷淨雖徧翻三藏而偏攻律部譯綴之暇曲授學徒凡所行事皆尚急護漉囊滌穢特異常倫學侶傳行徧于京洛美哉亦遺法之盛事也先天二年卒春秋七十九法臘五十九㚒事

官供所出跋窣堵唯存真本未暇覆疏而逼泥洹然其傳度經律與奘師抗衡比其著述淨多文性傳密咒最盡其妙二三合聲爾時方曉矣今塔在洛京龍門北之高岡焉

系曰譯之言易也謂以所有易所無也譬諸枳橘焉由易土而殖橘化為枳枳橘之呼雖殊而辛芳榦葉無異又如西域尼拘律陀樹即東夏之楊柳名雖不同樹體是一自漢至今皇宋飜譯之人多矣晉魏之際唯西竺

人來止稱尼拘耳此方參譯之士因西僧指楊柳始體言意其後東僧往彼識尼拘是東夏之柳兩土方言一時洞了焉唯西唯東二類之人未為盡善東僧往西學盡梵書解盡佛意始可稱善傳譯者宋齊已還不無去彼迴者若入境觀風必聞其政者奘師淨師為得其實此二師者兩全通達其猶見璽文知是天子之書可信也周禮象胥氏通夷狄之言淨之才智可謂釋門之象胥也歟

唐洛陽廣福寺金剛智傳

釋跋日羅菩提華言金剛智南印度摩賴耶國人也華言光明其國境近觀音宫殿補陀落迦山父婆羅門善五明論為建支王師智生數歳日誦萬言目覽心傳終身無忘年十六開悟佛理不樂習尼揵子諸論乃削染出家葢宿植之力也後隨師往中印度那爛陀寺學修多羅阿毗達磨等洎登戒法徧聽十八部律又詣西印度學小乘諸論及瑜伽三密陀羅尼門十餘年全通三

藏次復遊師子國登楞伽山東行佛誓睇人等二十餘國聞脂那佛法崇盛泛舶而來以多難故累歳方至開元已未歳達于廣府勑迎就慈恩寺尋徙薦福寺所住之刹必建大曼拏羅灌頂道塲度於四衆大智大慧二禪師不空三藏皆行弟子之禮焉後隨駕洛陽其年自正月不雨迨于五月嶽瀆靈祠禱之無應乃詔智結壇祈請於是用不空鉤依菩薩法在所住處起壇深四肘躬繪七俱胝菩薩像立期以開光明日定隨雨焉帝使

一行禪師謹密候之至第七日炎氣爞爞天無浮翳午後方開眉眼即時西北風生飛瓦拔樹崩雲泄雨遠近驚駭而結壇之地穿穴其屋洪注道場質明京城士庶皆云智獲一龍穿屋飛去求觀其處日千萬人斯乃壇法之神驗也于時帝留心玄牝未重空門所司希旨奏外國蕃僧遣令歸國行有日矣侍者問智智曰吾是梵僧且非蕃胡不干明勑吾終不去數日忽乘傳將之鴈門奉辭帝大驚下手詔留住初帝之第二十五公主甚

鍾其愛久疾不救移卧於咸宜外館閉目不語已經旬朔有勑令智授之戒法此乃料其必終故有是命智詣彼擇取宮中七歲二女子以緋繒纏其面目卧於地使牛僊童寫勑一紙焚於他所智以密語呪之二女冥然誦得不遺一字智入三摩地以不思議力令二女持勑詣琰摩王食頃間王令公主亡保母劉氏護送公主魂隨二女至於是公主起坐開目言語如常帝聞之不俟仗衛馳騎往于外館公主奏曰冥數難移今王遣迴略覲

聖顔而已可半日間然後長逝自爾帝方加歸仰焉武
貴妃寵異六宫薦施寳玩智勸貴妃急造金剛壽命菩
薩像又勸河東郡王於毗盧遮那塔中繪像謂門人曰
此二人者壽非久矣經數月皆如其言凡先覺多此類
也智理無不通事無不驗經論戒律秘咒餘書隨問剖
陳如鐘虡受有登其門者智一覿其面永不忘焉至於
語黙與居凝然不改喜怒逆順無有異容瞻禮者莫知
津涯自然率服矣自開元七年始届番禺漸來神甸廣

敷密嚴建曼拏羅依法製成皆感靈瑞沙門一行欽尚斯教數就諮詢智一一指授曾無遺隱一行自立壇灌頂遵受斯法既知利物請譯流通十一年奉勑於資聖寺飜出瑜伽念誦法二卷七俱胝陀羅尼二卷東印度婆羅門大首領直中書伊舍羅譯語嵩岳沙門溫古筆受十八年於大薦福寺又出曼殊室利五字心陀羅尼觀自在瑜伽法要各一卷沙門智藏譯語一行筆受刪綴成文復觀舊隨求本中有闕章句加之淵足智所譯

總持印契凡至皆驗祕密流行為其最也兩京稟學濟度殊多在家出家傳之相繼二十年壬申八月既望於洛陽廣福寺命門人曰白月圓時吾當去矣遂禮毗盧遮那佛旋繞七帀退歸本院焚香發願頂戴梵夾并新譯教法付囑訖寂然而化壽七十一臘五十一其年十一月七日葬於龍門南伊川之右建塔旌表傳教弟子不空奏舉勑謚國師之號灌頂弟子中書侍郎杜鴻漸素所歸奉述碑紀德焉

系曰五部曼拏羅法攝取鬼物必附麗童男處女去疾除祅也絶易近世之人用是圖身口之利乃寡徵驗率為時所慢吁正法醨薄一至於此

唐京兆大興善寺不空傳 慧朗

釋不空梵名阿目佉跋折羅華言不空金剛止行二字畧也本北天竺婆羅門族幼失所天隨叔父觀光東國年十五師事金剛智三藏初導以梵本悉曇章及聲明論浹旬已通徹矣師大異之與受菩薩戒引入金剛界

大曼荼羅驗以擲花知後大興教法洎登具戒善解一切有部諳異國書語師之翻經常令共譯凡學聲明論一紀之功六月而畢誦文殊普賢行願一年之限再夕而終其敏利皆此類也欲求學新瑜伽五部三密法涉于三載師未教詔空擬迴天竺師夢京城諸寺佛菩薩像皆東行寐寤乃知空是眞法器遂允所求授與五部灌頂護摩阿闍梨法及毗盧遮那經蘇悉地軌則等盡傳付之厥後師往洛陽隨侍之際遇其示滅即開元二

十年矣影堂既成追謚已畢曾奉遺旨令往五天并師子國遂議遐征初至南海郡採訪使劉巨鄰懇請灌頂乃於法性寺相次度人百千萬衆空自對本尊祈請旬日感文殊現身及將登舟採訪使名誡番禺界蕃客大首領伊習賓等曰今三藏往南天竺師子國宜約束船主好將三藏并弟子含光慧䛒等三七人國信等達彼無令踈失二十九年十二月附崑崙舶離南海至訶陵國界遇大黑風衆商惶怖各作本國法禳之無驗皆膜

拜求哀乞加救護慧誓等亦慟哭空曰吾今有法汝等勿憂遂右手執五股菩提心杵左手持般若佛母經夾作法誦大隨求一徧即時風偃海澄又遇大鯨出水噴浪若山甚於前患衆商甘心委命空同前作法令慧誓誦娑竭龍王經逡巡衆難俱息既達師子國王遣使迎之將入城步騎羽衛駢羅衢路王見空禮足請住宮中七日供養日以黄金斛滿盛香水王為空躬自洗浴次太子后妃輔佐如王之禮焉空始見普賢阿闍梨遂奉

獻金寶錦繡之屬請開十八會金剛頂瑜伽法門毗盧遮那大悲胎藏建立壇法并許合光慧䛐等同受五部灌頂空自爾學無常師廣求密藏及諸經論五百餘部本三昧耶諸尊密印儀形色像壇法幖幟文義性相無不盡源一日王作調象戲人皆登髙望之無敢近者空口誦手印住於慈定當衢而立狂象數頭頓皆踢跌舉國奇之次遊五印度境屢彰瑞應至天寶五載還京進師子國王尸羅迷伽表及金寶瓔珞般若梵夾雜珠白

氎等奉勑權止鴻臚續詔入内立壇為帝灌頂後移居淨影寺是歲終夏愆陽詔令祈雨制曰時不得賒雨不得暴空奏立孔雀王壇未盡三日雨已浹洽帝大悅自持寶箱賜紫袈裟一副親為披擐仍賜絹二百匹後因一日大風卒起詔空禳止請銀缾一枚作法加持須臾戢靜忽因池鵞誤觸缾傾其風又作急暴過前勑令再止隨止隨效帝乃賜號曰智藏焉天寶八載許迴本國乘驛騎五匹至南海郡有勑再留十二載勑令赴河隴

節度使哥舒翰所請十三載至武威住開元寺節度使
洎賓從皆願受灌頂士庶數千人咸登道塲弟子舍光
等亦受五部法别為功徳使開府李元琮受法并授金
剛界大曼荼羅是日道塲地震空曰羣心之至也十五
載詔還京住大興善寺至徳初鑾駕在靈武鳳翔空常
密奉表起居肅宗亦密遣使者求祕密法洎收京反正
之日事如所料乾元中帝請入内建道塲護摩法為帝
受轉輪王位七寳灌頂上元末帝不豫空以大隨求真

言祓除至七過翼日乃瘳帝愈加殊禮焉空表請入山李輔國宣勅令於終南山智炬寺修功徳念誦之夕感大樂薩埵施毫發光以相證驗位隣悉地空曰衆生未度吾安自度耶肅宗厭代代宗即位恩渥彌厚譯密嚴仁王二經畢帝為序焉頒行之日慶雲俄現舉朝表賀永泰元年十一月一日制授特進試鴻臚卿加號大廣智三藏大歴三年於興善寺立道場勅賜錦繡褥十二領繡羅旛三十二首又賜道場僧二七日齋糧勅近侍

大臣諸禁軍使並入灌頂四年冬空奏天下食堂中置
文殊菩薩為上座制許之此盖慊憍陳如是小乘教中
始度故也五年夏有詔請空往五臺山修功德于時彗
星出焉法事告終星亦隨沒秋空至自五臺帝以師子
驄并御鞍轡遣中使出城迎入賜沿道供帳六年十月
二日帝誕節進所譯之經表云爰自幼年承事先師三
藏十有四載禀受瑜伽法門復遊五印度求所未授者
并諸經論計五百餘部天寶五載却至上都上皇詔入

內立灌頂道場所齎梵經盡許飜度肅宗於內立護摩
及灌頂法累奉二聖令鳩聚先代外國梵文或條索脫
落者修未譯者譯陛下恭遵遺旨再使飜傳利濟羣品
起于天寶迄今大歷六年凡一百二十餘卷七十七部
并目錄及筆受等僧俗名字兼略出念誦儀軌寫畢遇
誕節謹具進上勅付中外並編入一切經目錄中李憲
誠宣勅賵空錦綵絹八百疋同飜經十大德各賜三十
疋沙門潛真表謝僧俗弟子賜物有差又以京師春夏

不雨詔空祈請如三日内雨是和尚法力三日巳往而霈然者非法力也空受勅立壇至第二日大雨云足帝賜紫羅衣并雜綵百疋弟子衣七副設千僧齋以報功也空進表請造文殊閣勅允奏貴妃韓王華陽公主同成之捨内庫錢約三千萬計復翻孽路荼王經宣賜楨繼旁午道路至九年自春抵夏宣揚妙法誡勗門人每語及普賢願行出生無邉法門經勸令誦持再三歎息其先受法者偏令屬意觀菩提心本尊大印直詮阿字

了法不生證大覺身若指諸掌重重囑累一夜命弟子趙遷持筆硯來吾略出涅槃荼毗儀軌以貽後代使準此送終遷稽首三請幸乞慈悲久住不然衆生何所依乎空笑而已俄而示疾上表告辭勑使勞問賜醫藥加開府儀同三司封肅國公食邑三千户固讓不俞空甚不悅且曰聖衆儼如舒手相慰白月圓滿吾當逝矣奈何臨終更竊名位乃以五股金剛鈴杵先師所傳者并銀盤子菩提子水精數珠留别附中使李憲誠進六月

十五日香水澡沐東首倚卧北面瞻望闕庭以大印身定中而寂享年七十僧臘五十弟子慧朗次紹灌頂之位餘知法者數人帝聞輟視朝三日賜絹布雜物錢四十萬造塔錢二百餘萬勑功德使李元琮知護喪事空未終前諸僧夢千仞寶臺摧文殊新閣頹金剛杵飛上天又興善寺後池無故而涸林竹生實庭花變萎七月六日荼毗帝詔髙品劉僊鶴就寺置祭贈司空謚曰大辯廣正智三藏火滅收舍利數百粒八十粒進内其頂

骨不然中有舍利一顆半隱半現勑於本院别起塔焉空之行化利物居多於緫持門最彰殊勝測其忍位莫定高卑始者玄宗尤推重焉甞因歲旱勑空祈雨空曰過某日可禱之或強得之其暴可怪勑請本師金剛智設壇果風雨不止坊市有漂溺者樹木有拔仆者遽詔空止之空於寺庭中捏泥媪五六溜水作梵言罵之有頃開霽矣玄宗召術士羅公遠與空捔法同在便殿空時時反手搔背羅曰借尊師如意時殿上有華石空揮

如意擊碎於其前羅再三取如意不得帝欲起取空曰
三郎勿起此影耳乃舉手示羅如意復完然在手又北
邙山有巨虵樵采者往往見之矯首若丘陵夜常承吸
露氣見空人語曰弟子惡報和尚如何見度每欲翻河
水陷洛陽城以快所懷也空為其受歸戒説因果且曰
汝以瞋心故受今那復恚恨乎吾力何及當思吾言此
身必捨矣後樵子見虵死澗下臭聞數里空凡應詔祈
雨無他軌則但設一繡座手簸旋數寸木神子念咒擲

之當其自立於座上已伺其吻角牙出目瞬則雨至矣又天寶中西蕃大石康三國帥兵圍西涼府詔空入帝御于道場空秉香鑪誦仁王密語二七徧帝見神兵可五百員在于殿庭驚問空空曰毗沙門天王子領兵救安西請急設食發遣四月二十日果奏云二月十一日城東北三十許里雲霧間見神兵長偉鼓角諠鳴山地崩震蕃部驚潰彼營壘中有鼠金色咋弓弩弦皆絶城北門樓有光明天王怒視蕃帥大奔帝覽奏謝空因勑

諸道城樓置天王像此其始也空既終三朝所賜墨制一皆進納生榮死哀西域傳法僧至此今古少類矣嗣其法位慧朗師也御史大夫嚴郢為碑徐浩書之樹於本院焉

系曰傳教令輪者東夏以金剛智為始祖不空為二祖慧朗為三祖已下宗承所損益可知也自後岐分派別咸曰傳瑜伽大教多則多矣而少驗者何亦猶羽嘉生應龍應龍生鳳皇鳳皇已降生庶鳥矣欲無變革其可

得乎

宋高僧傳卷一

欽定四庫全書

宋高僧傳卷二

宋　釋贊寧　撰

譯經篇第一之二 正傳十五人 附見八人

唐洛京聖善寺善無畏傳 達摩掬多

釋善無畏本中印度人也釋迦如來季父甘露飯王之後梵名戍婆揭羅僧訶華言淨師子義翻為善無畏一云輸波迦羅此名無畏亦義翻也其先自中天竺因國

難分王烏荼父曰佛手王以畏生有神姿宿齋德藝故
歷試焉十歲統戎十三嗣位得軍民之情昆弟嫉能稱
兵構亂閱墻斯甚薄伐臨戎流矢及身掉輪傷頂天倫
既敗軍法宜誅大義滅親忍而曲赦乃抆淚白母及告
羣臣曰向者親征恩已斷矣今欲讓國全其義焉因致
位於兄固求入道母哀許之密與傳國寶珠猶諸侯之
分器也南至海濱遇殊勝招提得法華三昧聚沙為塔
僅一萬所黑蛇傷指而無退息復寄身商船往遊諸國

密修禪誦口放白光無風三日舟行萬里屬商人遇盜
危於併命畏恤其徒侶默諷真言七俱胝尊全現身相
羣盜果為他寇所殲寇乃露罪歸依指蹤夷險尋越窮
荒又逾毒水纔至中天竺境即遇其王王之夫人乃畏
之女兄也因問捨位之由稱歎不足是日攜手同歸慈
雲布陰一境丕變畏風儀爽俊聰叡超羣解究五乘道
該三學總持禪觀妙達其源藝術伎能悉聞精練初詣
那爛陀寺此云施無厭也像法之泉源衆聖之會府畏

乃捨傳國寶珠瑩于大像之額晝如月魄夜若曦輪焉寺有達摩掬多者掌定門之祕鑰佩如来之密印顔如四十許其實八百歳也玄奘三藏昔曾見之畏投身接足奉為本師一日侍食之次旁有一僧震旦人也畏現其鉢中見油餌尚温粟飯猶暖愕而歎曰東國去此十萬餘里是彼朝熟而返也掬多曰汝能不言真可學焉後乃授畏總持瑜伽三密教也龍神圍遶森在目前其諸印契一時頓受即日灌頂為人天師稱曰三藏夫三

藏之義者則内為戒定慧外為經律論以陀羅尼總攝之也陀羅尼者是菩提速疾之輪解脫吉祥之海三世諸佛生於此門慧照所傳一燈而已根殊性異燈亦無邉由是有百億釋迦微塵三昧菩薩以綱總攝於諸定損升階位隣於大覺此其旨也于時畏周行大荒徧禮聖迹不憚艱險凡所履處皆三返焉又入雞足山為迦葉剃頭受觀音摩頂嘗結夏於靈鷲有猛獸前導深入山穴穴明如晝見牟尼像左右侍者如生焉時中印度

大旱請畏求雨俄見觀音在日輪中手執軍持注水於地時衆欣感得未曾有復鍛金如貝葉寫大般若經鎔中金為窣覩波等佛身量焉毋以畏遊方日久謂為已殁旦夕泣淚而喪其明洎附信問安朗然如故五天之境自佛滅後外道崢嶸九十六宗各專其見畏皆隨所執破滯析疑解邪縛於心門捨迷津於覺路法雲大小而均澤定水方圓而任器仆異學之旗皷建心王之勝幢使彼以念制狂即身觀佛摛多曰善男子汝與震旦

有緣今可行矣畏乃頂辭而去至迦濕彌羅國薄暮次河而無橋梁畏浮空以濟一日受請於長者家俄有羅漢降曰我小乘之人大德是登地菩薩乃讓席推尊畏施之以名衣升空而去畏復至烏萇國有白鼠馴遶日獻金錢講毗盧於窣廄之庭安禪定於可敢之樹法爲金字列在空中時窣廄宮人以手按乳乳爲三道飛注畏口畏乃合掌端容曰我前生之母也又途中遭冦舉及三斫而肢體無傷揮劍者唯聞銅聲而已前登雪山

大池畏不𢡟掬多自空而至曰菩薩身同世間不捨生死汝久離相寧有病耶言訖沖天畏洗然而愈路出吐蕃與商旅同次胡人貪貨率衆合圍畏密運心印而蕃豪請罪至大唐西境夜有神人曰此東非弟子界也文殊師利實護神州禮足而滅此亦猶迦毗羅神送連眉也畏以駝負經至西州涉于河龍陷駝足沒于泉下畏亦入泉三日止住龍宮宣揚法化開悟甚衆及牽駝出岸經無沾濕焉初畏途過北印度境而聲譽已達中國

睿宗乃詔若那及將軍史獻出玉門塞表以候来儀開
元初玄宗夢與真僧相見姿狀非常躬御丹青寫之殿
壁及畏至此與夢合符帝悅有緣飾內道場尊為教主
自寧薛王已降皆跪席捧器焉賓大士於天宮接梵筵
於帝座禮國師以廣成之道致人主於如来之乘巍巍
法門於斯為盛時有術士握鬼神之器參變化之功承
詔御前角其神異畏恬然不動而術者手足無所施矣
開元四年丙辰齎梵夾始届長安勅於興福寺南院安

置續宣住西明寺問勞重疊錫貺異常至五年丁巳奉
詔於菩提院翻譯畏奏請名僧同參華梵開題先譯虛
空藏求聞持法一卷沙門悉達譯語無著筆受綴文繕
寫進內帝深加歎賞有勑畏所將到梵本並令進上昔
有沙門無行西遊天竺學畢言歸方及北印不幸而卒
其所獲夾葉悉在京都華嚴寺中畏與一行禪師於彼
選得數本並總持妙門先所未譯十二年隨駕入洛復
奉詔於福先寺譯大毗盧遮那經其經具足梵文有十

萬頌畏所出者撮其要耳曰大毗盧遮那成佛神變加持經七卷沙門寶月譯語一行筆受删綴辭理文質相半妙諧深趣上符佛意下契根緣利益要門斯文為最又出蘓婆呼童子經三卷蘓悉地揭羅經三卷二經具足呪毗柰耶也即祕密禁戒焉若未曾入曼茶羅者不合輙讀誦猶未受具人盜聽戒律也所出虚空藏菩薩能滿諸願最勝心陀羅尼求聞持法一卷即金剛頂梵本經成就一切義圖畧譯少分耳畏性愛恬簡靜慮怡

神時開禪觀奬勸初學奉儀形者蓮華敷於眼界稟言説者甘露潤於心田趉然覺明日有人矣法侶請謁唯尊奉長老寶思惟三藏而已此外皆行門人之禮焉一行禪師者帝王宗重時賢所歸定慧之餘隂陽之妙有所未決亦咨稟而後行畏嘗於本院鑄銅為塔手成模範妙出人天寺衆以銷冶至廣庭除深隘慮風至火盛災延寶坊畏笑曰無苦自當知也鼓鑄之日果大雪蔽空靈塔出鑪瑞花飄席衆皆稱歎焉又屬暑天亢旱帝

遣中官髙力士疾名畏祈雨畏曰今旱數當然也若召龍致雨必暴適足所損不可爲也帝强之曰人苦暑病矣雖風雷亦足快意辭不獲已有司爲陳請雨具旛幢螺鈸備焉畏笑曰斯不足以致雨急撤之乃盛一鉢水以小刀攪之梵言數百咒之須臾有物如龍其大如指赤色矯首瞰水面復潛于鉢底畏且攪且咒頃之有白氣自鉢而興逕上數尺稍稍引去畏謂力士曰亟去雨至矣力士馳去迴顧見白氣疾旋自講堂而西若一

匹素翻空而上既而昏霾大風震雷力士繞及天津橋風雨隨馬而驟街中大樹多拔焉力士入奏而衣盡濕矣帝稽首迎畏再三致謝又邛山有巨蛇畏見之歎曰欲決潴洛陽城耶以天竺語咒數百聲不日蛇死乃安禄山陷洛陽之兆也一說畏曾寓西明道宣律師房示為麤相宣頗嫌鄙之至中夜宣捫蝨投于地畏連呼律師撲死佛子宣方知是大菩薩詰旦攝衣作禮焉若觀此說宣滅至開元中僅五十載矣如畏出沒無常非

人之所測也二十年求還西域優詔不許二十三年乙亥十月七日右脅累足奄然而化享齡九十九僧臘八十法侶淒涼皇心震悼贈鴻臚卿遣鴻臚丞李現具威儀賓律師護喪事二十八年十月三日葬於龍門西山廣化寺之庭焉定慧所熏全身不壞會葬之日溯泗傾都山川變色僧俗弟子寶畏禪師明畏禪師滎陽鄭氏琅邪王氏痛其安仰如喪考妣焉乾元之初唐風再振二禪師刻偈諸信士營龕弟子含于旁有同孔墓之戀

今觀畏之遺形漸皆縮小黒皮隠隠骨其露焉累朝旱澇皆就祈請徵驗隨生且多檀施錦繡巾帊覆之如偃息耳每一出龕置于低榻香汁浴之洛中豪右爭施襌帊淨巾澡豆以資浴事上禳禱多遣使臣往加供施必稱心願焉

唐洛京智慧傳

釋智慧者梵名般剌若也姓憍答摩氏北天竺迦畢試國人穎悟天資七歲發心違侍二親歸依三寶時從大

德調伏軍教誦四阿含滿十萬頌阿毗達摩三萬頌及
年應法隨師往別國納具足戒誦薩婆多近四萬頌俱
舍二萬八千頌又誦大婆沙兼通其義七年於彼專習
小乘後詣中天竺那爛陀寺稟學大乘唯識瑜伽中邊
等論金剛般若經因明聲明醫明王律論等並依戒智
護進友智友三大論師復遊雙林經八塔往來瞻禮十
有八年聞南北竺頗尚持明遂往諮稟彼有灌頂師名
達摩耶舍見慧勤重可教授瑜伽法入曼荼羅三密護

身五部印契經于一年誦徹三千五百餘頌常聞支那大國文殊在中錫指東方誓傳佛教乃泛海東邁垂至廣州風飄却返抵執師子國之東又集資糧重修巨舶徧歷南海諸國二十二年再近番禺風濤遽作船破人沒唯慧存焉夜至五更其風方止所齎經論莫知所之及登海壖其夾筴已在岸矣於白沙内大竹筩中得之宛為鬼物扶持而到乃歎曰此大乘理趣等經想支那人根熟矣遂東北行半月達廣州即德宗建中初也屬

帝遣難奉夫貞元二年始届京輦見鄉親神策軍正將羅好心即慧舅氏之子也悲喜相慰將至家中延留供養八年上表舉慧翻傳有勅令京城諸寺大德名業殊衆者同譯得罽賓三藏般若開釋梵本翰林待詔光宅寺沙門利言度語西明寺沙門圓照筆受資聖寺道液西明寺良秀莊嚴寺應真醴泉寺超悟道岸詧空並充證義六月八日欲翻經題勅右街功德使王希遷與右神策軍大將軍王孟涉驃騎大將軍馬有麟等送梵經

出內綵伍威儀樂部相間士女觀望車騎交駢迎入西明寺翻譯即日賜錢一千貫茶三十串香一大合充其供施開名題曰大乘理趣六波羅蜜多經成十卷又華嚴長者問佛那羅延力經般若心經各一卷皆貞元八年所譯也是歲十月繕寫畢二十八日設綵車大備威儀引入光順門進帝覽忻然慰勞勤至勅於神策軍賜齋食䞋慧絹五百匹冬服一副餘人賜各有差慧表謝答詔襃美同日請譯經奉天定難功臣開府儀同三司

檢校太子詹事羅好心上表云臣表弟沙門般刺若先進大乘理趣六波羅蜜梵本經伏奉今年四月十九日勅令王希遷精選有道行僧於西明寺翻譯今經帙已終同詣光順門進上答詔云卿之表弟早悟大乘遠自西方來遊上國宣六根之奧義演雙樹之微言念以精誠所宜欽重是令翻譯俾用流行卿夙慕忠勤職司禁衛省覽表疏具見乃懷所謝知好心以朱泚圍逼之際頗有戰功預其中兵為帝寵重慧得好心啓導譯務有

光帝製經序焉慧後終于洛陽葬龍門之西岡塔今存矣

唐玉華寺玄覺傳

釋玄覺高昌國人也西土種姓未得聞焉學慕大乘從玄奘三藏研覈經論亦於玉華宫叅預翻譯及大般若經向就同請翻寶積經奘辭憖然覺因夢一浮圖莊嚴高大忽然摧倒遂驚起告奘奘曰非汝身事此吾滅之徵耳覺晤悲安倣勸諸法侶競求醫藥覺後莫測終焉

# 唐益州多寳寺道因傳 寳暹 嵩公

釋道因姓侯氏濮陽人也禀祐居醇含章縱哲覃訏之歲粹釆多竒髫齓之辰殊姿特茂孝愛之節慈順之風率志于斯因心以極年甫七歲丁于内艱嗌粒絶漿殆乎滅姓成人之德見稱州里免喪之後思酬罔極出家之志人莫我移便詣靈巖寺求師誦習曾不浹旬通涅槃經二帙舉衆驚駭謂爲神童落髮已來砥礪其行揣摩義章即講涅槃宿齒名流咸所歎服及升上品旋學

律儀又於彭城嵩法師所傳攝大乘嵩公懿德玄猷簡
薰月映門徒學侶魚貫骫趨講室談筵為之罽隘遂依
科戒而為節文年少沙門且令習律曉四分者方許入
聽因夏臘雖幼業行攸高獨於衆中迴見推揖每敷攝
論即令覆講後隱泰嶽凡經四秋將詣洛中屬昏季陵
夷法網嚴峻僧無徒侶弗許遊方於是杖錫出山子焉
超邁恐罹刑憲静念觀音少選之間有僧欻至皓然白
首請與偕行迨至銅街暨於金地俯仰之際莫知所在

咸謂善逝之力有感斯見未幾因避難三蜀居于多寶
寺好事者素聞道譽乃命開筵攝論維摩聽者千數時
有寶暹法師東海人也殖藝該洽尤善大乘昔在隋朝
英塵久播學徒來請接武摩肩暹公傲爾其間仰之彌
峻每至因之論席肅然改容沈吟久之方用酬遣因抗
音馳辯雷驚波注盡妙窮微蔵牙折角益州總管酇國
公竇璡行臺左僕射贊國公竇軌長史申國公高士廉
范陽公盧承慶及前後首僚西南岳牧並國華朝秀重

望崇班共籍芳聲俱申虔仰乃於彭門山寺習道安居此寺往經廢毀院宇凋獘因慨然構懷專事營葺未移再稔蔚成淨埸又以九部微言三界式仰緬惟法盡將翳龍宮遂於寺之北巖刻書經典窮多羅之秘袠盡毗尼之正文縱堯世之洪水襄陵任趙簡之北山燎狩必無他慮與劫齊休既而清猷遠暢峻業遐昭遂簡宸衷乃紆天綍追赴京邑止大慈恩寺與玄奘法師翻譯校定梵本兼充證義奘師偏獎賞之每有難文同加砯酌

新鄴弗墜因有力焉慧日寺主楷法師者䏢奥温瞻聲
譪鴻都首建法筵請開奥義帝城緇俗具来諮稟欣焉
相循得所未聞因研幾史籍尤好老莊咀其菁華含其
腴潤包四始於風律綜五聲於文緒故所講訓内外該
通其専業者涅槃華嚴大品維摩法華楞伽等經十地
地持毗曇智度攝大乘對法佛地等論及四分等律其
攝論維摩仍著章疏已而能事畢矣示疾終于長安慧
日寺則顯慶三年三月十一日也春秋七十二越明年

正月旋神座于益部二月八日窆于彭門光化寺石經之側道俗送葬數有數千弟子玄凝等嗣其香火至龍朔中中臺司藩大夫李儼製碑歐陽通書焉

唐波凌國智賢傳會寧

釋若那跋陀羅華言智賢南海波凌亦曰訶凌國人也善三藏學麟德年中有成都沙門會寧欲往天竺觀禮聖迹泛舶西遊路經波凌遂與智賢同譯涅槃後分二卷此於阿笈摩經內譯出說世尊焚棺收設利羅等事與大

涅槃頗不相涉譯畢寄經達交州寧方之西域至儀鳳年初交州都督梁難敵遣使同會寧弟子運期奉表進經入京三年戊寅大慈恩寺沙門靈會於東宫啓請施行運期奉侍其師因心莫比師令齎經行化故無暇影隨住西域也

唐洛京白馬寺覺救傳

釋佛陀多羅華言覺救北天竺罽賓人也齎多羅夾誓化支那止洛陽白馬寺譯出大方廣圓覺了義經此經

近譯不委何年且隆道為懐務甄詐妄但真詮不謬豈假具知年月耶救之行迹莫究其終太和中圭峯宻公著疏判解經本一卷後分二卷成部續又為鈔演暢幽邃今東京太原三蜀盛行講演焉

唐五臺山佛陀波利傳 貞順

釋佛陀波利華言覺護北印度罽賓國人忘身徇道徧觀靈跡聞文殊師利在清涼山遠涉流沙躬来禮謁以天皇儀鳳元年丙子杖錫五臺虔誠禮拜悲泣雨淚冀

覩聖容倐焉見一老翁從山而出作婆羅門語謂波利

曰師何所求耶波利荅曰聞文殊大士隱迹此山從印

度来欲求瞻禮翁曰師從彼國将佛頂尊勝陀羅尼經

来否此土衆生多造諸罪出家之輩亦多所犯佛頂神

呪除罪祕方若不齎經徒来何益縱見文殊亦何能識

師可還西國取彼經来流傳此土即是徧奉衆聖廣利

羣生拯接幽冥報諸佛恩也師取經来至弟子當示文

殊居處波利聞已不勝喜躍裁抑悲淚向山更禮舉頭

之頃不見老人波利驚愕倍增虔恪遂返本國取得經迴既達帝城便求進見有司具奏天皇賞其精誠崇斯祕典下詔鴻臚寺典客令杜行顗與日照三藏於内共譯譯訖賜絹三十匹經留在内波利垂泣奏曰委弃身命志在利人請帝流行是所望也帝愍其專切遂留所譯之經還其梵本波利得經彌復忻喜乃向西明寺訪得善梵語僧順貞奏乞重翻帝俞其請波利遂與順貞對諸大德翻出名曰佛頂尊勝陀羅尼經與前杜令所

譯者咒韻經文少有同異波利所願既畢却持梵本入于五臺莫知所之或云波利隱金剛窟今永與龍首岡有波利藏舍利之所焉大歷中南嶽雲峯寺沙門法照入五臺山禮金剛窟夜之未央𠢐責撲地忽見一僧長七尺許梵音朗暢稱是佛陀波利問曰阿師如此自苦得無勞乎有何願樂照對曰願見文殊曰若志力堅強真實無妄汝可脫屨於板上咫尺聖顏令爾得見照遂瞑目俄已入窟見一院題額云金剛般若寺字體酋健

光色閃爍其院皆是異寳莊嚴名目不暇樓觀複沓殿宇連延衆僧密緻鈴鐸交鳴可二百所間有祕藏中緘金剛般若并一切經法人物魁偉殆非常所覩也文殊大聖處位尊嚴擁從旁午宣言慰勞分茶賦食訖波利引之出去照苦乞在寺波利不許臨别勉之努力修進再來可住照還至板上躡履迴眸之際波利隱焉

系曰道家尸解説有多端或隱真形而存假質别以登地大士滿盡羅漢或此在他亡或分身易態皆以之為

遊戲耳以之為利物焉其佛陀波利出沒無恒變化何極出金剛窟接法照師盎與之有緣闇然而現故杜多迦葉久隱諸峯晉法顯往遊靈鷲見于山下焉

唐尊法傳

釋尊法西印度人也梵云伽梵達磨華云尊法遠踰沙磧來抵中華有傳譯之心堅化導之願天皇永徽之歲翻出千手千眼觀世音菩薩廣大圓滿無礙大悲心陀羅尼經一卷經題但云西天竺伽梵達磨譯不標年代

推其本末疑是永徽顯慶中也又準千臂經序云智通同此三藏譯也法後不知其終

唐西京慧日寺無極高傳阿難律木叉師迦葉師

釋無極高中印度人梵云阿地瞿多華云無極高也出家氏族未憑書之高學窮滿字行潔圓珠精練五明妙通三藏永徽三年壬子歲正月自西印度賫梵夾來屆長安勑令慈門寺安置沙門大乘琮等十六人英公李世勣鄂公尉遲敬德等十二人同請高於慧日寺浮圖院

建陀羅尼普集會壇所須供辦法成之日屢現靈異京中道俗咸歎希逢沙門玄楷等固請翻其法本以四年癸丑至於五年於慧日寺從金剛大道場經中撮要而譯集成一部名陀羅尼集經一十二卷玄楷筆受于時有中印度大菩提寺阿難律木叉師迦葉師等於經行寺譯功德天法編在集經第十卷内故不别出焉

唐廣州制止寺極量傳

釋極量中印度人也梵名般剌蜜帝此言極量懷道觀

方隨緣濟物展轉遊化漸達支那（印度俗呼廣府為支那名帝京為摩訶支那也）乃於廣州制止道場駐錫衆知博達祈請頗多量以利樂為心因敷祕賾神龍元年乙巳五月二十三日於灌頂部中誦出一品名大佛頂如來密因修證了義諸菩薩萬行首楞嚴經譯成一部十卷烏萇國沙門彌伽釋迦（釋迦稍訛正云鑠佉此曰雲峯）譯語菩薩戒弟子前正議大夫同中書門下平章事清河房融筆受循州羅浮山南樓寺沙門懷迪證譯量翻傳事畢會本國王怒其擅出經本

遣人追攝泛舶西歸後因南使入京經遂流布有惟慤法師資中沇公各著疏解之

唐洛京大徧空寺實叉難陀傳

釋實叉難陀一云施乞叉難陀華言學喜葱嶺北于闐人也智度恢曠風格不羣善大小乘旁通異學天后明揚佛日崇重大乘以華嚴舊經處會未備遠聞于闐有斯梵本發使求訪并請譯人叉與經夾同臻帝闕以證聖元年乙未於東都大內大徧空寺翻譯天后親臨法

座燠發序文自運仙毫首題名品南印度沙門菩提流
志沙門義淨同宣梵本後付沙門復禮法藏等於佛授
記寺譯成八十卷聖歷二年功畢至久視庚子駕幸穎
川三陽宮詔又譯大乘入楞伽經天后復製序焉又於
京師清禪寺及東都佛授記寺譯文殊授記等經前後
總出一十九部沙門波崙玄軌等筆受沙門復禮等綴
文沙門法寶恒景等證義太子中舍賈膺福監護長安
四年又以母氏衰老思歸慰覲表書再上方俞敕御史

霍嗣光送至于闐暨和帝龍興有勑再徵景龍二年達于京輦帝屈萬乘之尊親迎於開遠門外傾都緇侶備旛幢導引仍飾青象令乘之入城勑於大薦福寺安置未遑翻譯遘疾彌留以景雲元年十月十二日右脅累足而終春秋五十九歲有詔聽依外國法葬十一月十二日於開遠門外古燃燈臺焚之薪盡火滅其舌猶存十二月二十三日門人悲智勑使哥舒道元送其餘骸及斯靈舌還歸于闐起塔供養後人復於荼毗之所起

七層塔土俗號為華嚴三藏塔焉

周西京廣福寺日照傳

釋地婆訶羅華言日照中印度人也洞明八藏博曉五明戒行髙奇學業勤悴而咒術尤工以天皇時来遊此國儀鳳四年五月表請翻度所齎經夾仍準玄奘例於一大寺别院安置并大德三五人同譯至天后垂拱末於兩京東西太原寺（西太原寺後改西崇福寺東太原寺後改大福先寺）及西京廣福寺譯大乘顯識經大乘五蘊論等凡一十八部沙

門戰陀般若提婆譯語沙門慧智證梵語勅諸名德助

其法化沙門道成薄塵嘉尚圓測靈辨明恂懷度證義

沙門思玄復禮綴文筆受天后親敷睿藻製序冠首焉

照嘗與覺護同翻佛頂深體唐言善傳佛意每進新經

錫賚豐厚後終於翻經小房享年七十五天后勅葬于

洛陽龍門香山塔見存焉

周洛京魏國東寺天智傳

釋提雲般若或云提雲陀若那華言天智于闐國人也

學通大小解兼眞俗咒術禪門無不諳曉永昌元年來屆於此謁天后於洛陽勅令就魏國東寺後改大周東寺翻譯即以其年已丑至天授二年辛卯出華嚴經法界無差別論等六部七卷沙門處一筆受沙門復禮綴文沙門德感慧儼法明恒景等證義智終年卒地莫得而聞

周洛京佛授記寺慧智傳明佺

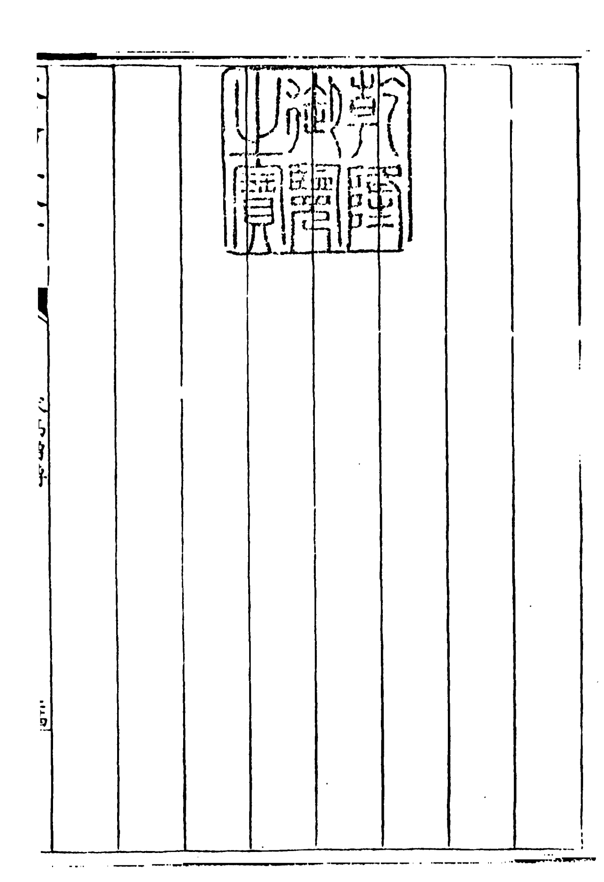
釋慧智其父印度人婆羅門種因使遊北方而生於洛智少而精勤有出俗之志天皇時從長年婆羅門僧奉勅

度爲弟子本旣梵人善閑天竺書語生于唐國復練此
土言音三藏地婆訶羅提雲若那寶思惟等所有翻譯
皆召智爲證兼令度語後至長壽二年癸巳智於東都
佛授記寺自譯觀世音頌一卷不詳所終有沙門明佺
者不知何許人出家肄業悉在佛授記寺尤善毗尼兼
閑經論天冊萬歲元年勑令刊定經目佺所專纂録編
次持毓更與翻經大德二十餘人同共叅正號曰大周
經録焉智昇云雖云刊定繁穢尤多徒見流行實難憑

準益此録支經别品雜沓不倫致為昇公之所黜矣

周洛京寂友傳

釋彌陀山華言寂友覩貨邏國人也自幼出家遊諸印度徧學經論楞伽俱舍最為窮覈志傳像法不恡鄉邦杖錫孤征来臻諸夏因與實叉難陀共譯大乘入楞伽經又天授中與沙門法藏等譯無垢淨光陀羅尼經一卷其經佛為劫比羅戰荼婆羅門説延其壽命譯畢進内尋辭帝歸鄉天后以厚禮餞之


乾隆御覽之寶

宋高僧傳卷二

欽定四庫全書

子部

宋高僧傳卷三四

詳校官監察御史臣王爾烈

檢討臣何思鈞覆勘

總校官編修臣王燕緒

校對官編修臣馬啟泰

謄錄監生臣范來泰

宋高僧傳卷三

宋　釋贊寧　撰

譯經篇第一之三正傳十四人　附見三人

唐京師總持寺智通傳

釋智通姓趙氏本陝州安邑人也隋大業中出家受具後隸名總持寺律行精明經論該博自幼挺秀即有遊方之志因往洛京翻經館學梵書并語曉然明解屬貞

觀中有北天竺僧齎到千臂千眼經梵本太宗勅搜天下僧中學解者充翻經館綴文筆受證義等通應其選與梵僧對譯成二卷天皇永徽四年復於本寺出千囀陀羅尼觀世音菩薩咒一卷觀自在菩薩隨心咒一卷清淨觀世音菩薩陀羅尼一卷共四部五卷通善其梵字復究華言敵對相翻時皆推伏又云行瑜伽祕密教大有感通後不知所終

唐京師奉恩寺智嚴傳

釋智嚴姓尉遲氏本于闐國質子也名樂受性聰利隸
鴻臚寺授左領軍衛大將軍上柱國封金滿郡公而深
患塵勞唯思脫屣神龍二年五月奏乞以所居宅為寺
勑允題牓曰奉恩是也相次乞捨官入道十一月二十
四日墨制聽許景龍元年十一月五日孝和帝誕節剃
染尋奉勑於此寺翻經多證梵文諸經成部嚴有力焉
嚴重譯出生無邊法門陀羅尼經後於石鼈谷行頭陀
法又充終南山至相寺上座體道用和率從清謹不知

其終

唐洛京天竺寺寶思惟傳

釋阿你真那華言寶思惟北印度迦濕密羅國人刹帝利種幼而捨家禪誦為業進具之後專精律品而慧解超羣學兼真俗乾文咒術尤攻其妙加以化導為心無戀鄉國以天后長壽二年屆于洛都勑於天宮寺安置即以其年創譯至中宗神龍景午於佛授記天宮福先等寺出不空羂索陀羅尼經等七部睿宗太極元年四

月太子洗馬張齊賢等繕冩進内其年六月勅令禮部
尚書晉國公薛稷右常侍高平侯徐彥伯等詳定入目
施行那自神龍之後不務翻譯唯精勤禮誦修諸福業
每於晨朝磨香為水塗浴佛像後方飲食從始洎終此
為恒業衣鉢之外隨得隨拖後於龍門山請置一寺制
度皆依西域因名天竺焉門徒學侶同居此寺精誠所
感靈應實繁壽百有餘歲以開元九年終於寺構塔旌
表焉

唐洛京長壽寺菩提流志傳

釋菩提流志南天竺國人也淨行婆羅門種姓迦葉氏年十二就外道出家事波羅奢羅學聲明僧佉等論歷數咒術陰陽讖緯靡不該通年逾耳順方乃迴心知外法之乖違悟釋門之淵默隱居山谷積習頭陀初依耶舍瞿沙三藏學諸經論其後遊歷五天徧請講肆高宗大帝聞其遠譽挹彼高風永淳二年遣使迎接天后復加鄭重令住東洛福先寺譯佛境界寶雨華嚴等經凡

十一部中宗神龍二年又住京兆崇福寺譯大寶積經屬孝和厭代睿宗登極勑於北苑白蓮池甘露亭續其譯事翻度云畢御序冠諸其經舊新凡四十九會總一百二十卷先天二年四月八日進內此譯場中沙門思忠天竺大首領伊舍羅等譯梵文天竺沙門波若屈多沙門達摩證梵義沙門履方宗一慧覺筆受沙門深亮勝莊塵外無著懷迪證義沙門承禮雲觀神暕道本次文次有潤文官盧粲學士徐堅中書舍人蘇瑨給事中

崔璩中書門下三品陸象先尚書郭元振中書令張說侍中魏知古儒釋二家構成全美寶積用賢既廣流志運功最多所慊者古今共譯一切陀羅尼末句云莎嚩訶皆不竊考清濁遂使命章有異或云薩婆訶或云馺𡚶訶等九呼不倫指定梵音悉無本旨此非梵僧傳誦不的自是執筆之誤故剋取莎(桑巴反)嚩(無可反)訶(呼箇反)為正矣志開元十二年隨駕居洛京長壽寺十五年十一月四日囑戒弟子五日齋時令侍人散去右脅安卧奄

然而卒春秋一百五十六帝聞軫悼勑試鴻臚卿謚曰開元一切徧知三藏遣内侍杜懷信監護喪事出内庫物務令優贍用鹵簿羽儀旛幢花蓋閬塞衢路十二月一日遷窆于洛南龍門西北原起塔勒石誌之

系曰西域喪禮其太簡乎或有國王酋長傾心致重者勿過舁之火葬若東夏僧用鹵簿導喪車罕聞之矣嗚呼道尊德貴不言而邀此不其盛歟

唐羅浮山石樓寺懷迪傳（般若力 善部末摩）

釋懷廸循州人也先入法于南樓寺其山半在海涯半連陸岸乃仙聖遊居之靈府也廸久探經論多所該通七畧九流粗加尋究以海隅之地津濟之前數有梵僧寓止于此廸學其書語自兹通利菩提流志初譯寶積名廸至京證義事畢南歸後於廣府遇一梵僧齎多羅葉經一夾請共翻傳勒成十卷名大佛頂萬行首楞嚴經是也廸筆受經旨緝綴文理後因南使附經入京即開元中也又乾元元年有罽賓三藏般若力中天竺婆

羅門三藏善部末摩菌失崟三藏舍那並慕化入朝詔以力為太常少卿末摩為鴻臚少卿並員外置放還本土或云各齎經至屬燕趙阻兵不遑宣譯故以官品榮之

唐京兆慈恩寺寂默傳

釋牟尼室利華言寂默其為人也神宇髙奥量度真率德宗貞元九年發那爛陀寺攤錫東來自言從北印度往此寺出家受戒學法焉十六年至長安興善寺十九

年徙崇福醴泉寺復於慈恩寺請行翻譯事乃將奘師梵本出守護國界主陀羅尼經十卷又進六塵獸圖帝悅檀施極多元和元年六月十九日卒于慈恩寺初默說中天竺摩伽陀國那爛陀寺周圍四十八里九寺一門是九天王所造默在寺日住者萬餘以大法師處量綱任西域伽藍無如其髙廣矣案守護國界主經是般若譯牟尼證梵本翰林待詔光宅寺智眞譯語圓照筆受鑒虛潤文澄觀證義焉

唐丘慈國蓮華寺蓮華精進傳

釋勿提提犀魚華言蓮華精進本屈支城人也即龜茲國亦云丘慈正曰屈支時唐使車奉朝到彼土城西門外有蓮華寺進居此中號三藏苾芻奉朝至誠祈請開譯梵夾傳歸東夏進允之遂譯出十力經可用東紙三幅成一卷是佛在舍衛國說安西境內有前踐山山下有伽藍其水滴溜成音可愛彼人每歲一時采綴其聲以成曲調故耶婆瑟雞開元中用為羯鼓曲名樂工最

難其杖撩之術進寺近其滴水也其經是沙門悟空同十地迴向輪經共十一卷齎進貞元中請編入藏值圓照續錄故述其由

唐北庭龍興寺戒法傳

釋尸羅達摩華言戒法也本于闐人學業該通善知華梵居于是國為大法師唐貞元中悟空迴至北庭其本道節度使楊襲古與龍興寺僧請法為譯主翻十地經法躬讀梵文并譯語沙門大震筆受法超潤文善信證

義悟空證梵文又譯迴向輪經翻傳纔畢繕寫欲終遇北庭宣慰中使段明秀事訖迴與北庭奏事官牛昕安西奏事官程鍔等相隨入朝為沙河不通取回鶻路其梵夾留北庭龍興寺藏齎所譯唐本至京即貞元五載也法譯事方終却迴豁丹豁丹一云于遁此皆嶺北人之呼名耳若五印度語云瞿薩怛那華言乳國亦云地乳也

唐蓮華傳

釋蓮華本中印度人也以興元元年杖錫謁德宗乞鐘一口歸天竺聲擊勑廣州節度使李復修鼓鑄畢令送於南天竺金𨑽寺華乃將此鐘於寳軍國毗盧遮那塔所安置後以華嚴後分梵夾附舶來為信者般若三藏於崇福寺翻成四十卷焉一云梵夾本是南天竺烏荼國王書獻支那天子書云手自書寫華嚴經百千偈中所説善財童子五十五聖者善知識入不思議解脱境界普賢行願品謹奉進上願於龍華會中奉覲云即貞

元十一年也至十二年六月詔於崇福寺翻譯罽賓沙門般若宣梵文洛京天宫寺廣濟譯語西明寺圓照筆受智柔智通綴文成都府正覺寺道恒鑒虛潤文千福寺大通證義澄觀靈邃詳定神策軍護軍中尉霍仙鳴左街功德使竇文場寫進十四年二月解座

唐大聖千福寺飛錫傳

釋飛錫未知何許人也神氣高邈識量過人初學律儀後於天台法門一心三觀與沙門楚金棲心研習天寶

初遊于京闕多止終南紫閣峯草堂寺屬不空當途傳譯愼選英髦錫預其數頻登筆受潤文之任代宗永泰元年四月十五日奉詔於大明宫内道場同義學沙門良賁等十六人參譯仁王護國般若經并密嚴經先在多羅葉時並是偈頌今所譯者多作散文不空與錫等及翰林學士柳抗重更詳定錫充證義正員辭筆不愧斯職也

系曰錫外研儒墨其筆仍長時多請其論譔如忠國師

楚金等碑與晉陵德宣吳興晝公同猶廣原不知鹿死何人之手然宣錫二公亦有不羈之失緣飾過其實如晝公合建中之體擬事得其倫唯虛與實不可同日也

唐京師大安國寺子鄰傳

釋子鄰姓范氏兖州乾封大范村人也父峻朝不喜三寶或見桑門必加咄唾有問其故即欲毆焉鄰生已數歲小字鄰兒見著袈裟者則生慕羨之意開元初東都廣愛寺慶修律師遊于岱宗經范氏之舍鄰一見之喜

貫顔色拜求出家問曰父母云何對曰不令堂親知知則遭箠撻矣師但先去某乃影隨律師行五里閒隣已至矣及洛寺受教之易若甘之受和馬染削已或名志隣至十一年忽思二親辭歸寧覲其父喪明母終已三載矣因詣嶽廟求知母之幽趣即敷坐具誦法華經誓見天齊王為期其夜嶽神果召隣問何故懇苦如是隣曰母王氏亡來已經除服敢問大王母今何在王顧簿吏對曰王氏見繫獄受苦隣曰我母何罪王曰生和尚

時食雞卵又取白傳頭瘡坐是之故職汝之由隣悲號委頓求王請免曰繫縻有分放釋無門然則為法師計請往鄮山禮阿育王塔或可原也鄰詰朝遵途到句章山寺叩頭哀訴五輪著地禮畢投策至四萬數俄聞有呼鄰聲若蔡順之解望空見雲氣中母謝曰承汝之力得生忉利天矣故來報汝倏然不見鄰後求解經論至于闕輔閒外學兼通美聲籍甚以名僧之選恒入肅宗內殿應奉高其舌端精於捷對御前口占叙述皇道時

輦靡及勑賜紫方袍充供奉僧代宗即位更崇釋氏永泰中不空重譯仁王護國密嚴等經鄰與千福寺法崇西明寺慧靜保壽寺圓寂分職證義並良賁潤文鄰莫測其終先所禮塔今鄮山育王寺後峯之翠微茅菴基及井存焉井實方池其水碧色緑苔泛泛然辭人遊者詩詠絶多矣

唐醴泉寺般若傳

釋般若罽賓國人也貌質魁梧執戒嚴整在京師充義

學沙門憲宗歆崇佛門深思翻譯奈何有事于蜀部劉闢阻命王脉宗未平朝庭多故至元和五年庚寅詔工部侍郎歸登孟簡劉伯芻蕭俛等就醴泉寺譯出經八卷號本生心地觀此之梵夾乃高宗朝師子國所進者寫畢進上帝覽有勑朕顧爲序尋俻下其文冠於經首三藏賜帛證義諸沙門錫賚有差先於貞元中譯華嚴經後分四十卷此盎烏荼國王所進者于時而賜紫衣後大中中法寳大師玄暢奏請入藏焉

唐上都章敬寺悟空傳

釋悟空京兆雲陽人姓車氏後䰟拓跋之遠裔也天假聰敏志尚典墳孝悌之聲藹于鄉里屬玄宗德被遐方罽賓國願附大唐遣大首領薩婆達幹與三藏舍利越摩於天寶九載來朝闕庭請使巡按明年勅中使張韜光將國信行官兼吏四十餘人西邁時空未出俗名奉朝授左衛涇州四門府別將令隨使臣自安西路去至十二載至健陀羅國罽賓東都城也其王禮接唐使使

迴空篤疾留健陀羅病中發願痊當出家遂捨舍利越
摩落髮號達摩馱都華言法界當肅宗至德二年也洎
年二十九於迦濕彌羅國受具足戒文殊矢涅地為親
教師鄔不羼提為羯磨阿遮利耶馱里巍地為教授於
蒙鞮寺諷聲聞戒習根本律儀然北天竺國皆薩婆多
學也後巡歷數年徧瞻八塔為憶君親因咨本師舍利
越摩再三方允摩手授梵本十地迴向輪十力三經共
一夾并佛牙舍利以贈別空行從北路至覩貨羅國五

十七番中有一城號骨咄國城東有小海空行次南岸地輒揺動雲隂雨暴霆撃雹飛乃奔就一大樹間時有衆商咸投其下商主告衆曰誰賫佛舍利異物殊珍耶不爾龍神何斯忿怒有則投於海中無令衆人惶怖如藏匿者自貽伊咎空為利東夏之故潛乞龍神冐過自卯達申雨雹方霽迴及龜兹居蓮華寺遇三藏法師勿提提犀魚善於傳譯空因將十力經夾請翻之尋抵北庭大使復命空出梵夾于闐三藏戒法為譯主空證梵

文并度語翻成十地迴向輪經事訖隨中使段明秀以貞元五年巳達京師勑於躍龍門使院安置進上佛牙舍利經本宣付左神策軍繕寫功德使竇文場寫畢進呈勑署空壯武將軍試太常卿乃歸章敬寺次返雲陽問二親墳樹已拱矣凡所徃來經四十年于時已六十餘所翻經三本共十一卷翻經大德圓照續開元錄皆編入藏復記空之行狀焉

唐京師滿月傳 智慧輪

釋湍月者西域人也爰來震旦務在翻傳瑜伽法門一皆貫練旣多神效衆所推欽開成中進梵夾過僞甘露事去未旋踵朝廷無復紀綱不暇翻譯時悟達國師知玄好學聲明禮月為師情相款密指教梵字并音字之緣界悉曇八轉深得幽趣玄曰异哉吾體兩方之言頗於家習之末可乎因請翻諸禁咒乃與菩提嚩日羅金剛悉地等重譯出陀羅尼集四卷又佛為毗戍陀天子說尊勝經一卷詳覈三復曲盡佛意此土先已有陀羅

尼集十二卷新翻四卷未聞入藏月等俱不測其終次有般若斫迦三藏者華言智慧輪亦西域人大中中行大曼拏羅法已受灌頂為阿闍梨善達方言深通密語著佛法根本宗乎大毗盧遮那為諸佛所依法之根本者陀羅尼是也至於出生無邊法門學者修戒定慧以總持助成速疾之要無以超越又述示教指歸共一千餘言皆大教之鈐鍵也出弟子紹明咸通年中刻石記傳焉

論曰無漏海中震潮音而可怪總持言下書梵字而不常未聞者聞聞光音天之餘響未解者解解最上法之所詮聖賢飲之為醇醪凡劣啜之成糟粕若夫有緣則遇無道則違秦獄既械其利防此無緣也漢庭肇迎其白馬斯有感焉聽彼輿呼覽其横字情可求而呼相亂字雖殊而意且同是故周禮有象胥氏通六蠻語狄鞮主七戎寄司九夷譯知八狄今四方之官唯譯官顯著者何也疑漢已來多事北方故譯名爛熟矣又如周秦

輶軒使者奏籍通別國方言令君王不出户庭坐知絕遐異俗之語也若然者象胥知其遠也方言知其近也大約不過察異俗達遠情者矣懿乎東漢始譯四十二章經復加之為翻也翻也者如翻錦綺背面俱花但其花有左右不同耳由是翻譯二名行焉初則梵客華僧聽言揣意方圓共鑿金石難和椀配世間擺名三昧咫尺千里覿面難通次則彼曉漢談我知梵說十得八九時有差違至若怒目看世尊彼岸度無極矣後則猛顯

親往奘空兩通器請師子之膏鵝得水中之乳內豎對文王之問揚雄得絶代之文印印皆同聲聲不別斯謂之大備矣逖觀道安也論五失三不易彥琮也籍其八備明則也撰翻經儀式玄奘也立五種不翻此皆類左氏之諸凡同史家之變例今立新意成六例焉謂譯字譯音為一例胡語梵言為一例重譯直譯為一例麤言細語為一例華言雅俗為一例直語密語為一例也初則四句一譯字不譯音即陀羅尼是二譯音不譯字如

佛胸前卍字是三音字俱譯即諸經律中純華言是四音字俱不譯如經題上各有二字是第二胡語梵言者一在五天竺純梵語二雪山之北是胡山之南名婆羅門國與胡絕書語不同從羯霜那國字源本二十餘言轉而相生其流漫廣其書竪讀同震旦歟至吐貨羅言音漸異字本二十五言其書横讀度葱嶺南迦畢試國言字同吐貨羅已上雜類為胡也若印度言字梵天所製本四十七言演而遂廣號青藏焉有十二章教授童

蒙大成五明論大抵與胡不同五印度境彌亘既遥安無少異乎又以此方始從東漢傳譯至于隋朝皆指西天以為胡國且失梵天之苗裔遂言胡地之經書彦琮法師獨明斯致唯徵造録痛責彌天符佛地而合阿含得之在我用胡名而迷梵種失則誅誰唐有宣公亦同鼓唱自此若聞彈舌或覩黑容印定呼為梵僧雷同認為梵語琮師可謂忙於執斧捕前白露之蟬瞻在迴光照後黄衣之雀既云西土有梵有胡何不南北區分是

非料簡致有三失一改胡為梵不析胡開胡還成梵失也二不善胡梵二音致令胡得為梵失也三不知有重譯失也當初盡呼為胡亦猶隋朝已來總呼為梵所謂過猶不及也如據宗本而談以梵為主若從枝末而說稱胡可存何耶自五天至嶺北累累而譯也乃疑宗公留此以待今日亦不敢讓焉三亦胡亦梵如天竺經律傳到龜茲龜茲不解天竺語呼天竺為印特迦國者因而譯之若易解者猶存梵語如此胡梵俱有者是四二

非句純華言是也第三重譯直譯者一直譯如五印夾牒直來東夏譯者是二重譯如經傳嶺北樓蘭焉耆不解天竺言且譯為胡語如梵云鄔波陀耶疎勒云鶻社于闐云和尚又天王梵云拘均羅胡云毗沙門是三亦直亦重如三藏直齎夾牒而來路由胡國或帶胡言如覺明口誦曇無德律中有和尚等字者是四二非句即齎經三藏雖兼胡語到此不翻譯者是第四麤言細語者聲明中一藴漫多謂汎爾平語言辭也二彦底多謂

典正言辭也佛說法多依藴漫多意住於義不依於文

又被一切故若彦底多非諸類所能解故亦名全聲者

則言音分明典正此細語也半聲者則言音不分明而

訛僻此麤語也一是麤非細如五印度時俗之言是二

唯細非麤如法護寶雲奘師義淨洞解聲明音律用中

天細語典言而譯者是三亦麤亦細如梵本中語涉麤

細者是或注云此音訛僻即麤言也四二非句闕第五

華言雅俗者亦云音有楚夏同也且此方言語雅即經

籍之文俗乃街巷之說畧同西域細即典正麤即訛僻也一是雅非俗如經中用書籍言是二是俗非雅如經中乞頭博頰等語是三亦雅亦俗非學士潤文信僧執筆其間渾金璞玉交雜相投者是四二非句闕第六直語密語者二種作句涉俗為直涉真為密如婆留師是一是直非密謂婆留師翻為惡口住以惡口人人不親近故二是密非直婆留師翻為菩薩所知彼岸也既通達三無性理亦不為衆生所親近故三兩亦句即同善

惡真俗皆不可親近故四二非句謂除前相故又阿毗持呵婁目數數得定鬱婆提目生起拔根弃背婆羅目真實離散亂此諸名在經論中例顯直密語義也更有胡梵文字四句易解凡諸類例括彼經詮解者不見其全牛行人但隨其老馬矣或曰翻梵夾須用此方文籍者莫掐濫涉儒雅之過乎通曰言不關典非午史之言用其翻對豈可以委卷之談而糅于中耶故道安云乃欲以千載上之微言傳所合百王下之末俗斯為不易矣或曰漢魏之際盛行斯

意致使陳壽國志述臨兒國云浮屠所載與中國老子經互相出入葢老子西出關過西域之天竺教胡為浮屠此為見譯家用道德二篇中語便認云與老子經互相出入也設有華人能梵語與西僧言說兩相允會可便謂此人為天竺人耶盍窮其始末乎是知若用外書須掐此謗如童壽譯法華可謂折中有天然西域之語趣矣今覩房融潤文於楞嚴僧肇徵引而造論宜當此誚焉尚𠋣鄙俚之辭曷異屠沽之譜然則糅書勿如無

書與其典也寧俗儻深溺俗厥過不輕折中適時自存法語斯謂得譯經之旨矣故佛說法多依蘇漫多也又傳譯之興奉行之意不明本起何示將來今究其宣揚畧陳梗概夫教者不倫有三疇類一顯教者諸乘經律論也(不同瑜伽論中顯了教是多分大乘藏教)二密教者瑜伽灌頂五部護摩三密曼拏羅法也(瑜伽隱密教是多分聲聞藏教)三心教者直指人心見性成佛禪法也次一法輪者即顯教也以摩騰為始祖焉次二教令輪者即密教也以金剛智為始祖焉

次三心輪者此輪義加即禪法也以菩提達磨為始祖焉是故傳法輪者以法音傳法音傳教令輪者以祕密傳祕密傳心輪者以心傳心此之三教三輪三祖自西而東化凡而聖流十五代漢魏晋宋齊梁陳隋唐朱梁後唐石晋劉漢郭周今大宋法門之胎厥孫謀萬二千年真教之克昌厥後或曰譯場經館設官分職不得聞乎曰此務所司先宗譯主即齎葉書之三藏明練顯密二教者充之次則筆受者必言通華梵學綜有空相問委知然後下筆西晋偽秦已来立

此員者即沙門道含玄暐姚嵩聶承遠父子至於帝王即姚興梁武天后中宗或躬執翰又謂爲綴文也次則度語者正云譯語也傳度轉令生解亦名傳語如翻顯識論沙門戰陀譯語是也次則證梵本者求其量果密能證知能詮不差所顯無謬矣如居士伊舍羅證譯毗柰耶梵本是也至有立證梵義一員乃明西義得失貴令華語下不失梵義也復立證禪義一員沙門大通充之次則潤文一位員數不恒令通内外學者充之良以

筆受在其油素文言豈無俚俗儻不失於佛意何妨刊而正之故義淨譯場則李嶠韋嗣立盧藏用等二十餘人次文潤色也次則證義盋證巳譯之文所詮之義也如譯婆沙論慧嵩道朗等三百人考正文義唐復禮累場充任焉次則梵唄法筵肇啟梵唄前興用作先容令生物善唐永泰中方聞此位也次則校勘讐對巳譯之文隋則彥琮覆疏文義盋重慎之至也次則監護大使後周平高公侯壽為總監檢校唐則房梁公為奘師監

護相次許觀楊慎交杜行顗等充之或用僧員則隋以
明穆曇遷等十人監掌翻譯事詮定宗旨其處則秦逍
遥園梁壽光殿瞻雲館魏汝南王宅又隋煬帝置翻經
館其中僧有學士之名唐於廣福等寺或宮園不定又
置正字字學玄應曾當是職後或置或否朝廷罷譯事
自唐憲宗元和五年至於周朝相望可一百五十許歲
此道寂然迨我皇帝臨大寶之五載有河中府傳顯密
教沙門法進請西域三藏法天譯經于蒲津州府官表

進上覽大悅各賜紫衣因勑造譯經院於太平興國寺之西偏續勑搜購天下梵夾有梵僧法護施護同參其務左街僧録智照大師慧温證義又詔滄州三藏道圓證梵字慎選兩街義解沙門志顯綴文令遵法定清沼筆受守鑾道真知遜法雲慧超慧達可瓌善祐可支證義倫次綴文使臣劉素高品王文壽監護禮部郎中張洎光禄卿湯悅次文潤色進校量壽命經善惡報應經善見變化金曜童子甘露鼓等經有命授三藏天息灾

法天施護師號外試鴻臚少卿賜廄馬等筆受證義諸
沙門各賜紫衣并帛有差御製新譯經序冠於經首觀
其佛日重光法輪發軔赤玉箱而啟祕青蓮朶以開芳
聖感如然前代孰堪比也又以宣譯之者樂略樂繁隋
之巳前經題簡少義淨巳降經目偏長古則隨取強名
後則繁盡我意又舊翻祕咒少注合呼唐譯明言多詳
音反受持有驗斯勝古蹤淨師大譯諸經偏精律部自
高文彩最有可觀金剛智也祕藏祖師阿目佉也多經

譯匠師資相接感應互彰無畏言辭且多朴實覺救加佛頂之句人無間然日照出顯識之文及有餘地思惟罽索學喜華嚴密語斷童大人境界流志寶積菩提曼荼華胥之理致融明灌頂之風標祕邃廸公勤其筆受般若終乎譯場其餘諸公皆翻夾牒欲知狀貌聊舉喻言其猶人也人皆人也奈何姿制形儀各從所肖肖其父焉若如此大則同而小有異耳良由譯經是佛法之本本立則道生其道所生唯生釋子是以此篇冠首故

曰先王將祭海必先有事於河者示不忘本也

宋高僧傳卷三

宋高僧傳卷四

宋 釋贊寧 撰

義解篇第二之一 正傳二十一人附見七人

唐京兆大慈恩寺窺基傳

釋窺基字洪道姓尉遲氏京兆長安人也尉遲之先與後魏同起號尉遲部如中華之諸侯國入華則以部為姓也魏平東將軍説六代孫孟都生羅迦為隋代州西

鎮將乃基祖焉考諱宗唐左金吾將軍松州都督江由縣開國公其鄂國公德則諸父也唐書有傳基母裴氏夢掌月輪吞之寤而有孕及乎盈月誕彌與羣兒弗類數方誦習神晤精爽奘師始因陌上見及眉秀目朗舉措疎畧曰將家之種不謬也哉脫或因緣相扣度為弟子則吾法有寄矣復念在印度時計迴程次就尼揵子邉占得卦甚吉師但東歸哲資生矣遂造北門將軍微諷之出家父曰伊類麤悍那勝教詔奘曰此之器度非

將軍不生非其不識父雖然諾基亦強拒激勉再三拜以從命奮然抗聲曰聽我三事方誓出家不斷情欲葷血過中食也奘先以欲勾牽後令入佛智佯而肯焉行駕累載前之所欲故關輔語曰三車和尚即貞觀二十二年也一基自序云九歲丁艱漸疎浮俗若然者三車之說乃厚誣也至年十七遂預緇林及乎入法奉勑為奘師弟子始住廣福寺尋奉別勑選聰慧穎脫者入大慈恩寺躬事奘師學五竺語解紛開結統綜條然聞見

者無不歎伏凡百揵度跋渠一覽無差寧勞再憶年二十五應詔譯經講通大小乘教三十餘本創意留心勤勤著述葢切問而近思其則不遠矣造疏計可百本奘所譯唯識論初與昉尚光四人同受潤色執筆撿文纂義數朝之後奘求退焉奘問之對曰夕夢金容晨趨白馬雖得法門之糟粕然失玄源之醇粹某不願立功於參糅若意成一本受責則有所歸奘遂許之以理遣三賢獨委於基此乃量材授任也時隨受撰錄所聞講周

疏畢無何西明寺測法師亦俊朗之器於唯識論講場得計於閽者賂之以金潛隱厥形聽尋聨綴亦疏通論旨猶數座方畢測於西明寺鳴椎集僧稱講此論基聞之慙居其後不勝悵怏奘勉之曰測公雖造疏未達因明遂為講陳那之論基大善三支縱横立破迷義命章前無與比又云請奘師唯為己講瑜伽論還被測公同前盜聽先講奘曰五性宗法惟汝流通他人則否後躬遊五臺山登太行至西河古佛宇中宿夢身在半山巖

下有無量人唱苦聲冥昧之間初不忍聞徙步陟彼層峯皆瑠璃色盡見諸國土仰望一城城中有聲曰住住咄基公未合到此斯須二天童自城出問曰汝見山下罪苦衆生否答曰我聞聲而不見形童子遂投與劍一鐔曰剖腹當見矣基自剖之腹開有光兩道輝映山下見無數人受其極苦時童子入城持紙二軸及筆投之捧得而去及旦驚異未已過信夜寺中有光久而不滅尋視之數軸發光者探之得彌勒上生經乃憶前夢必

慈氏令我造疏通暢厥理耳遂援毫次筆鋒有舍利二七粒而隕如吳含桃許大紅色可愛次零然而下者狀如黃粱粟粒一云行至太原傳法三車自隨前乘經論箱褰中乘自御後乘家妓女僕食饌於路間遇一老父問乘何人對曰家屬父曰知法甚精攜家屬偕恐不稱教基聞之頓悔前非翛然獨往老父則文殊菩薩也此亦卮語矣隨奘在玉華宮參譯之際三車何處安置乎基隨處化徒獲益者衆東行博陵有請講法華經遂造

大疏焉及歸本寺恒與翻譯舊人往還屢謁宣律師宣每有諸天王使者執事或冥告雜務爾日基去方來宣怪其遲暮對曰適者大乘菩薩在此善神翼從者多我曹神通為他所制故爾以永淳元年壬午示疾至十一月十三日長往於慈恩寺翻經院春秋五十一法臘無聞葬於樊村北渠祔三藏奘師塋隴焉弟子哀慟餘外執紼會葬黑白之衆盈於山谷基生常勇進造彌勒像對其像日誦菩薩戒一徧願生兜率求其志也乃發通

身光瑞爛然可觀復於五臺造玉石文殊菩薩像寫金字般若經畢亦發神光焉弟子相繼取基為折中視之如奘在焉太和四年庚戌七月癸酉遷塔於平原大安國寺沙門令儉檢校塔亭徙棺見基齒有四十根不斷玉如衆彈指言是佛之一相焉凡今天下佛寺圖形號曰百本䟽主真高宗大帝製讃一云玄宗然基魁梧堂堂有桓赳之氣而慈濟之心誨人不倦自天然也其符彩則項負玉枕面部宏偉交手十指若印契焉名諱上

字多出没不同者為以慈恩傳中云奘師龍朔三年於
玉華宫譯大般若經終筆其年十一月二十二日令大
乗基奉表奏聞請御製序至十二月七日通事舍人馮
義宣由此云靈基開元錄為窺基或言乗基非也彼曰
大乗基盖慧立彦悰不全斥故云大乗基如言不聽泰
耳猶譏遣大乗光奉表同也今海内呼慈恩法師焉
系曰性相義門至唐方見大備也奘師為瑜伽唯識開
創之祖基乃守文述作之宗唯祖與宗百世不除之祀

也益功德被物廣矣大矣奘尚無基則何祖張其學乎
開天下人眼目乎二師立功與言俱不朽也然則基也
鄂公猶子奘師門生所謂將家來爲法將千載一人而
已故書有之厥父菑厥子乃弗肯播矧肯穫其百本疏
主之謂歟

唐京師西明寺道世傳

釋道世字玄惲姓韓氏厥先伊闕人也祖代因官爲京
兆人焉生且渥潤漸而聰敏俄厭衆沙思參救蟻二親

鍾愛遏絶其請久而遂心時年十二於青龍寺出家從執徳瓶止臨欣鑑律宗研覈書籍鑽尋特慕上乘融明實性於時籍甚三輔欽歸顯慶年中大帝以玄奘師所翻經論未幾詔入内及慈恩寺大德更代行道不替於時世亦預其選及為皇太子造西明寺爰以英博名入斯寺時道宣律師當塗行律世且旁敷同驅五部之車共導三乘之軌人莫我及道望芬然復因講貫之餘仍覽甚深之藏以為古今綿代製作多人雖雅趣佳辭無

足於傳記由是搴文囿之菁華嗅大義之膽蔔以類編錄號法苑珠林總一百篇勒成十袠始從劫量終乎雜記部類之前各序别論令學覽之人就門隨部撿括所知如提綱焉如舉領焉世之用心周乎十稔至總章元年畢軸蘭臺郎李儼為之都序此文行於天下又著善惡業報及信福論共二十三卷大小乘禪門觀及大乘觀共十一卷受戒儀式禮佛儀式共六卷四分律討要五卷四分律尼鈔五卷金剛經集注三卷十部都一百

五十三卷世頗多著述未測其終名避太宗廟諱多行字耳故時稱玄惲焉

唐京兆大慈恩寺普光傳

釋普光未知何許人也明敏為性爰擇其木請事三藏奘師勤恪之心同列靡及至於智解可譬循環閒少證多奘師黙許末參傳譯頭角特高左右三藏之美光有功焉初奘嫌古翻俱舍義多缺然躬得梵本再譯真文乃密授光多是記憶西印薩婆多師口義光因著疏解

判一云其疏至圓暉畧之為十卷如漢之有涖歟又嘗隨奘往玉華宫譯大般若經厥功出乎禆贊也時號大乘光觀夫奘自貞觀十九年創譯訖麟德元年終於玉華宫凡二十載總出大小乘經律論七十五部一千三百三十五卷十分七八是光筆受或謂嘉光普光也若驗從辯機同叅譯務即普光是也

唐京兆大慈恩寺法寳傳（勝莊）

釋法寳亦三藏奘師學法之神足也性靈敏利最所先

焉奘初譯婆沙論畢賔有疑情以非想見惑請益之奘別以十六字入乎論中以遮難辭賔白奘曰此二句四句為梵本有無奘曰吾以義意酌情作耳賔曰師豈宜以凡語增加聖言量乎奘曰斯言不行我知之矣自此息然頡頏於奘之門至乎六離合釋義俱舍宗以賔為定量矣光師往往同迦濕彌羅餘師禮記衍字也時光賔二法師若什門之融叡焉後越精義學今閩孔膠長安三年於福先寺京西明寺預義淨譯場賔與法藏勝

莊等證義於時頗露頭角莫之與京歟

唐京師西明寺圓測傳 薄塵 靈辯

釋圓測者未詳氏族也自幼明敏慧解縱横三藏奘師為慈恩基師講新翻唯識論測賂守門者隱聽歸則緝綴義章將欲罷講測於西明寺鳴鐘召衆稱講唯識基慊其有奪人之心遂讓測講訓奘講瑜伽還同前盜聽受之而亦不後基也迨高宗之末天后之初應義解之選入譯經館衆皆推挹及翻大乘顯識等經測充證義

與薄塵靈辯嘉尚攸方其駕所著唯識疏鈔詳解經論天下分行焉

唐京師安國寺元康傳

釋元康不詳姓氏貞觀中遊學京邑有彭亨之譽形擁腫而短然其性情酋勇間少解多羣輩推許先居山野恒務持誦觀音求加慧解遂感鹿一首角分八岐厥形絶異康見之撫而馴伏遂豢養之乘而致遠曾無倦色以三論之文荷之於背又以小軸繫之於尾曳入上都

意爲戲𢒟說有之徒不達空性我與輕軸碾之令悟真理又衣大布曳納播戴竹笠笠寬丈有二尺裝飾詭異人皆駭觀既入京城見一法師盛集講經化導康造其筵近其座便就所講義申問往返數百言人咸驚康之辯給如此復戲法師曰甘桃不結實苦李壓低枝講者曰輪王千箇子巷伯勿孫兒盎譏康之無生徒也康曰丹之蔽者赤漆之蔽者黑隨汝之赤者非纁絳焉入汝之黑者非鉛墨焉舉衆皆云辭理渙然可非垂跡之大

士也帝聞之喜曰何代無其人詔入安國寺講此三論遂造疏解中觀之理别撰玄樞兩卷總明中百門之宗旨焉後不測其終

系曰康師曳納播者何通曰梵言立播華言裹腹衣亦云抱腹形制如偏袒一幅纔穿得手肩袖不寬著在左邊右邊施帶多貯綿絮然是禦寒之服熱國則否用此亦聖開流於東土則變成色帛而削幅綴於左右袖上垂之製曳然旌表我通贍經論一本則曳一支多則多

曳未知稽古自何人始乎今單言播畧立字耳全非禦寒之意翻為我慢之衣既失元端而多濫作別形聖教以俟後賢此外無施異制以亂大倫詩曰服之不稱身之災也吁

唐簡州福聚寺靖邁傳

釋靖邁梓潼人也少穤矜持長高志操特於經論研覈造微氣性沉厚不妄交結遊必擇方抵於京輔貞觀中屬玄奘西迴勅奉為太穆太后於京造廣福寺就彼翻

譯所須吏力悉與玄齡商量務令優給遂召證義大德諳練大小乘經論為時所尊尚者得一十一人邁預其精選即居慈恩寺也同普光寺棲玄廣福寺明濬會昌寺辯機終南山豐德寺道宣同執筆綴文翻譯本事經七卷邁後與神昉筆受於玉華宮及慈恩寺翻經院皆推適變故得經心矣後著譯經圖紀四卷銓序古今經目譯人名位單譯重翻疑偽等科一皆條理見編於藏開元中智昇又續其題目焉

唐新羅國順璟傳

釋順璟者浪郡人也本土之氏族東夷之家系故難詳練其重譯學聲教益出天然況乎因明之學奘師精研付受華僧尚未多達璟之克通非其宿殖之力自何而至於是鄉傳得奘師真唯識量乃立決定相違不定量於乾封年中因使臣入貢附至於時奘師長往向及二年其量云真故極成色定離眼識自許初三攝眼所不攝故猶如眼根良以三藏隱密周防非大智不明璟為

宗云不離於眼識自許初三攝眼所不攝故猶如眼識也如此善成他義時大乘基覽此作便見璟所不知雖然終仰邉僧識見如此故歎之曰新羅順璟法師者聲振唐蕃學包大小業崇迦葉唯執行於杜多心務薄拘恒馳聲於少欲既而蘊藝西夏傳照東夷名道日新緇素欽揖雖彼龍象不少海外時稱獨步於此量作決定相違基師念遠國之人有茲利慧搪突奘師暗中機發善成三藏之義惜哉璟在本國稍多著述亦有傳來中

原者其所宗法相大乘了義教也見華嚴經中始從發心便成佛已乃生謗毁不信或云當啟手足命弟子輩扶掖下地地則徐裂璟身俄墜時言生身陷地獄焉於今有坑廣袤丈餘實坎窞然號順璟捺落迦也

系曰曲士不可以語道者束其教也是故好白者以黑為汚好黑者以白為汚焉璟怒心尤重猛利業增如射箭頃墮在地獄列高僧品次起纖以自臭耶通曰難信之法易速謗誚謗誚豈唯一人乎俾令衆所知識者直

陷三塗乃知順璟真顯教菩薩也況乎趙宥為法受惡菩薩乃為法亡身斯何足怪君不見尼揵外道一一謗佛而獨使提婆生陷後於法華會上受記作佛靜言思之

唐京兆大慈恩寺嘉尚傳

釋嘉尚未知何許人也慧性天資瓌奇氣質篇聚堅守性相克攻勤在進修務於翻譯遠棲心於奘三藏門見宗廟之富窺室家之好久稽考瑜伽師地佛地論旨成

唯識論深得義趣隨奘於玉華宮譯大般若經充證義綴文多能傑出及三藏有疾命尚具錄所翻經論合七十五部總一千三百三十五卷又錄俱胝畫像一千幀造十俱胝像寫經放生然燈令尚宣讀奘合掌歡喜曰吾心中願也汝代導之得没而無悔焉奘卒著述疏鈔出雜集義門夥多天后朝同濬塵靈辯等預譯場證義功績愈繁尚初侍奘師在玉華宮翻經至初會嚴淨佛土品說諸佛菩薩以神通願力盛大千界上妙珍寶諸

妙香花及意樂所生五塵妙境供養莊嚴説法處與寺主慧德夜覩玉華寺内廣博嚴淨伎樂盈滿又聞三堂講法明日白奘歎喜符合尚不知所終

唐淄州慧沼傳 大願塵外

釋慧沼不知何許人也少而警慧始預青衿依於庠序誦習該通入法修身不違戒範乃被時謗沼闍棃焉次攻堅於經論善達翻傳自奘三藏到京恒窺壼奥後親大乘基師更加精博及菩提流志於崇福寺譯大寳積

經洎預其選充證義新羅勝莊法師執筆沙門大願塵
外皆一時英秀當代象龍於時武平一充使盧藏用陸
景初總預斯場中書侍郎崔湜因行香至翻經院歎曰
清流盡在此矣豈應見隅因奏請乞同潤色新經初洎
證義於義淨譯場多所刋正訛言舛義悉從指定無敢
踰制後著諸疏義號淄州洎也

唐京兆大慈恩寺彥悰傳

釋彥悰未知何許人也貞觀之末觀光上京求法於三

藏法師之門然其才不迨光寶偏長綴習學早於玄儒之業頗見精微辭筆之能殊超流輩有魏國西寺沙門慧立性氣息然以護法為已任著傳五卷專記三藏自貞觀中一行盛化及西域所歷夷險等號慈恩傳蓋取寺題也及削稾云畢慮遺諸美遂藏於地穴至疾亟命門徒崛土出之而卒其本數年流散他所搜購乃獲弟子等命悰排次之序引之或文未允或事稍虧重更伸明曰箋述是也乃象鄭司農箋毛之詁訓也或有調之

曰予與隋彥琮相去幾何對曰賜也何敢望回雖長卿慕藺心宗慕於玉宗故有以也詩曰言念君子溫其如玉自許亦顏之士也或人許焉琮不知終所

唐新羅國義湘傳

釋義湘俗姓朴雞林府人也生且英奇長而出離逍遙入道性分天然年臨弱冠聞唐土教宗鼎盛與元曉法師同志西遊行至本國海門唐州界計求巨艦將越滄波倏於中途遭其苦雨遂依道旁土龕間隱身所以避

飄濕馬迨乎明旦相視乃古墳骸骨旁也天猶霡霂地
且泥塗尺寸難前逗留不進又寄埏䆗之中夜之未央
俄有鬼物為怪曉公嘆曰前之寓宿謂土龕而且安此
夜留宵託鬼鄉而多祟則知心生故種種法生心滅故
龕墳不二又三界唯心萬法唯識心外無法胡用別求
我不入唐却攜囊返國湘乃隻影孤征誓死無退以總
章二年附商船達登州岸分衛到一信士家見湘容色
挺拔留連門下既久有少女麗服靚粧名曰善妙巧媚

誨之湘之心石不可轉也女詷不見答頓發道心於前
矢大願言生生世世歸命和尚習學大乘成就大事弟
子必為檀越供給資緣湘乃徑趨長安終南山智儼三
藏所綜習華嚴經時康藏國師為同學也所謂知微知
章有倫有要德瓶云滿藏海㝠遊乃議迴程傳法開誘
復至文登舊檀越家謝其數稔供施便募商船逡巡解
纜其女善妙預為湘辦集法服并諸什器可盈篋笥運
臨海岸湘船已遠其女咒之曰我本實心供養法師願

是衣篋跳入前船言訖投篋於駭浪有頃疾風吹之若鴻毛耳遥望徑跳入船矣其女復誓之我願是身化為大龍扶翼舳艫到國傳法於是攘袂投身於海將知願力難屈至誠感神果然伸形夭矯或躍蜿蜒其舟底寧達於彼岸湘入國之後徧歷山川於駒麗百濟風馬牛不相及地曰此中地靈山秀真轉法輪之所無何權宗異部聚徒可半千衆矣湘黙作是念大華嚴教非福善之地不可興焉時善妙龍恒隨作護潛知此念乃現大

神變於虛空中化成巨石縱廣一里蓋於伽藍之頂作將墮不墮之狀羣僧驚駭罔知攸趣四面奔散湘遂入寺中敷闡斯經冬陽夏陰不召自至者多矣國王欽重以田莊奴僕施之湘言於王曰我法平等高下共均貴賤同揆涅槃經八不淨財何莊田之有何奴僕之為貧道以法界為家以盂耕待稔法身慧命藉此而生矣湘講樹開花談叢結果登堂覩奧者則智通表訓梵體道身等數人皆啄巨鷇飛出迦留羅鳥焉湘貴如說行講

宣之外精勤修練莊嚴刹海靡憚暄涼又常行義淨洗瀎法不用巾帨立期乾燥而止持三法衣瓶鉢之餘曾無他物凡弟子請益不敢造次伺其怡寂而後啟發湘乃隨疑解滯必無滓核自是已來雲遊不定稱可我心卓錫而居學侶蜂屯或執筆書紳懷鉛札葉抄如結集錄似載言如是義門隨弟子為目如云道身章是也或以處為名如云錐穴問答等數章疏皆明華嚴性海毗盧遮那無邊契經義例也湘終於本國塔亦存焉號海

東華嚴初祖也

唐京兆大慈恩寺義忠傳

釋義忠姓尹氏潞府襄垣人也年始九歲宿殖之性志願出家得淄州沼闍梨為師若鳳巢中之生鵷雛也少秉奇操慧解不倫沼授與大涅槃經時十三歲矣相次誦徹四十卷衆皆驚駭號空門奇童也二十登戒學四分律義理淹通旁習十二門論二本即當講演沼師知是千里之駿學恐失時聞長安基師新造疏章門生填

委聲振天下乃師資相將同就基之講肆未極五年又通二經五論則法華無垢稱及百法因明俱舍成唯識唯識道等也由茲開獎弟子繁多講樹別茂於枝條義門旁開於闗竅乃著成唯識論纂要成唯識論鈔三十卷法華經鈔二十卷無垢稱經鈔二十卷百法論疏最為要當移解二無我歸後是以掩慈恩之繁於今盛行匃過忠本所謂列羣玉貫衆花玉裴瓊樹之林花綴蜀機之錦翬流首伏聲彩悠颺况基師正照於太陽忠也

旁銜於能燭四方美與千里歸心者不可勝筭矣傳持靡怠僅五十餘年計講諸教七十許徧至年七十二忽起懷土之心歸於昭義示同初夏誦戒行道每一坐時面向西北仰視兜率天宮冥心內院願捨壽時得見天主永離凡濁終得轉依一日晨興澡洗訖整肅容儀望空禮拜如有哀告之狀少頃結加趺坐囑付流通教法之意畢忽異香滿室彩雲垂空忠合掌仰視曰撒弱比丘何煩大聖躬來引接言盡而化鄉人道俗建塔供養

全身不壞至今河東鄉里髙岡存焉

唐新羅國黄龍寺元曉傳大安

釋元曉姓薛氏東海湘州人也丱䰂之年惠然入法隨師稟業遊處無恒勇擊義圍雄横文陣仡仡然桓桓然進無前却葢三學之淹通彼土謂為萬人之敵精義入神為若此也甞與湘法師入唐慕奘三藏慈恩之門厥緣既差息心遊往無何發言狂悖示跡乖踈同居士入酒肆倡家若誌公持金刀鐵錫或製疏以講雜華或撫

琴以樂祠宇或閭閻寓宿或山水坐禪任意隨機都無
定檢時國王置百座仁王經大會徧搜碩德本州以名
望舉進之諸德惡其為人譖王不納居無何王之夫人
腦嬰癰腫醫工絶驗王及王子臣屬禱請山川靈祠無
所不至有巫覡言曰苟遣人往他國求藥是疾方瘳王
乃發使泛海入唐募其醫術溟漲之中忽見一翁由波
濤躍出登舟邀使人入海覩宮殿嚴麗見龍王王名鈐
海謂使者曰汝國夫人是青帝第三女也我宮中先有

金剛三昧經乃二覺圓通示菩薩行也今託仗夫人之病為增上縁欲附此經出彼國流布耳於是將三十來紙重沓散經付授使人復曰此經渡海中恐罹魔事王令持刀裂使人腨腸而内於中用蠟紙纒縢以藥傅之其腨如故龍王言可令大安聖者銓次綴縫請元曉法師造疏講釋之夫人疾愈無疑假使雪山阿伽陀藥力亦不過是龍王送出海面遂登舟歸國時王聞而歡喜乃先召大安聖者黏次焉大安者不測之人也形服特

異恒在市鄽擎銅鉢唱言大安大安之聲故號之也王
命安安云但將經來不願入王宮閾安得經排來成八
品皆合佛意安曰速將付元曉講餘人則否曉受斯經
正在本生湘州也謂使人曰此經以本始二覺為宗為
我備角乘將案几在兩角之間置其筆硯始終於牛車
造疏成五卷王請剋日於黃龍寺敷演時有薄徒竊盜
新疏以事白王延干三日重錄成三卷號為畧疏洎乎
王臣道俗雲擁法堂曉乃宣吐有儀解紛可則稱揚彈

指聲沸於空曉復昌言曰昔日採百椽時雖不預會今朝横一楝處唯我獨能時諸名徳俯顏赧色伏膺懺悔焉初曉示跡無恒化人不定或擲盤而救衆或噀水而撲焚或數處現形或六方告滅亦盃渡誌公之倫歟其於解性覺無不明矣疏有廣畧二本倶行本土畧本流入中華後有翻經三藏改之為論焉

系曰海龍之宫自何而有經本耶通曰經云龍王宫殿中有七寳塔諸佛所説諸深義别有七寳篋函中盛之

謂十二因緣總持三昧等良以此經合行世間復顯大
安曉公神異乃使夫人之疾爲起敎之大端者也

周京兆崇福寺神楷傳 明恂

釋神楷姓郭氏太原人也卽漢末林宗之後世襲冠裳後隨父宦於秦爲京兆人也昆弟六人楷居其季幼而聰敏立志弗羣不樂浮榮誓求翦落禮明恂法師爲弟子卽大乘恂也洎乎年滿受具於經論義理大小該通耳聞口誦譬鮮氎之易染遂講攝大乘俱舍等論穎悟

輩流罕有儕駕後因講淨名經見古師判處喟然歎曰美則美矣未盡善也乃於安陸白趙山撰疏一云在越州剡石城寺述作素有巧性於剡溪南巖之下映水塑貌今有池已涸矣巖下石隙縫間幽暗然中有木棺者云是指殯於此遊人下窺歷歷皆覩又言指因慈恩西明等寺度公者出家及翻經論勑諸道髙行才學僧並赴京師遂應詔而入配居崇業寺至天后朝方行其疏後卒於此寺弟子遷塔於南逍遥園焉實大乘基之法

門猶乎也

系曰指師遺跡何京兆剡溪二處孰是令人疑惑若兩家之俱見蓟訓焉此乃古人名顯於四方因乎𮥪南北遷徙追念先宗遂有僑置焉如晉氏渡江衣冠之家多立祖先之遺跡同也若然者剡則是指曾遊歷之地也

周京兆廣福寺會隱傳

釋會隱不詳何許人也精明之氣綽有盈餘處於等夷若雞群之見鶴也天皇朝慎選高學名德隱膺斯選麟

德二年敕北門西龍門修書所同與西明寺玄則等一十人於一切經中畧出精義玄文三十卷號禪林要鈔書成奏呈敕藏祕閣隱亦甞預翻譯玄則頗閒著述高宗朝斯為龍象之最焉

周虎丘山寺僧瑗傳

釋僧瑗字辯空姓郁氏高平昌邑人也姬水疏源狼亭襲慶曾相繼昌侯之業歷載彌光少傅纂尚書之風清塵不昧瑗宿殖奇穎早擅嘉祥母趙氏娠孕之日側侍

聖賢浮空遊樂及年六歲隨母入舍利塔見聖僧像欣
然跳躍狀若舊交因啟母出家母以其尚幼抑而未許
至年十三方遂其志依虎丘寺慧嚴法師為弟子謙揖
之操出自生知辯慧之能業稱上首以龍朔二年奉勑
剃翦冥符所應還隸此山暨嚴公長往乃依慧詡禪師
受具足戒聽常樂寺聰法師三論甚深無相疑滞豁除
方便解脫怡然獨悟因智從心證遂詣江寧融禪師求
學心法攝念坐禪衆魔斯伏勤行精進猛獸恒馴是以

名稱普聞聲光八絶旗亭趨利削跡無踐冬夏不易常披一衲或滴水以充於夕渇或數粒將濟於朝飢或風雪凛凛禮誦無替於六時或炎暑爞爞經行不虧於少選稱揚歎羡容色湛如毁辱訶罵歡喜而受毎隂以長松屬思鴻逵清泉獨坐映定水以彫文虚室高栖藹禪枝而蕩慮撰武丘名僧苑一卷注郁子两卷文集三卷葢道俗之儀表人物之師範焉永昌元年十二月十二日見身有疾謂弟子曰吾聞屍所到處便為穢惡出就

別方乃稱雒羅尼門弟子等迎止於通波亭北靜志莊
忽聞異香從空而下援遺訓勤切正觀叮嚀滅後可依
外國法言訖合掌而終春秋五十有一緇素奔慟感悲
眼滅弟子僧義玄及雉山縣尉檀信等同遵師旨如法
闍維收其舍利於寺建塔勒銘於所

唐會稽山妙喜寺印宗傳

釋印宗姓印氏吳郡人也母劉氏始娠鄰家咸見一沙
門端雅徐步入印舍白劉曰願為子焉母夢同此再三

陳讓不克父夢有饋犘檀香木童子跪授付劉劉頗厭葷羶俗門食味隔在脣吻之外及生而長從師誦通經典末最精講者涅槃經咸亨元年在京都盛揚道化上元中勅入大愛敬寺居辭不赴請於蘄春東山忍大師諮受禪法復於番禺遇慧能禪師問答之間深詣玄理還鄉地刺史王胄禮重殊倫請置戒壇命宗度人可數十百續勑名入內乃造慈氏大像所著心要集起梁至唐天下諸達者語言總錄焉又奉勑江東諸寺院天柱

報恩各置戒壇度人又纂百家諸儒士三教文意表明佛法者重結集之手筆逾髙著述流布至先天二年二月二十一日示終囑循輪王法葬之年八十七會稽王師乾立塔銘焉

唐太原府崇福寺宗哲傳

釋宗哲西河平遥人也稚歲而有竒相聰穎天資既尋師範砥節飾躬屬玄奘三藏新飜諸經論哲就其門請益無替凡幾周星備窮諸典若指扵掌扵奘門下號為

得意哲猶隋慧布之題目焉後因講唱厥義日新時謂之為法江哲曰為吾謝此品藻焉殊不知法海在乎太原矣所指者螌浮丘為滄溟也哲憫學者不達其意而師誇哉乃著義例寰海之内莫不企羨其如説佛位三事喻中洺法師言三點三目强分上下勝劣配屬太成巧誣哲云三事俱得然無名師品量退而省之哲其得矣號之得意豈虚也乎洺師所以成餘師之説也

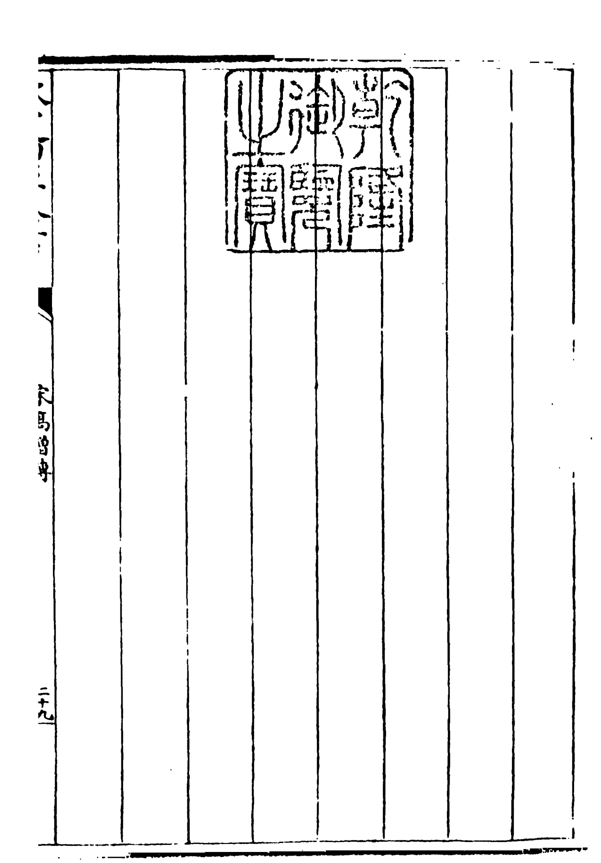
唐洛京佛授記寺德感傳

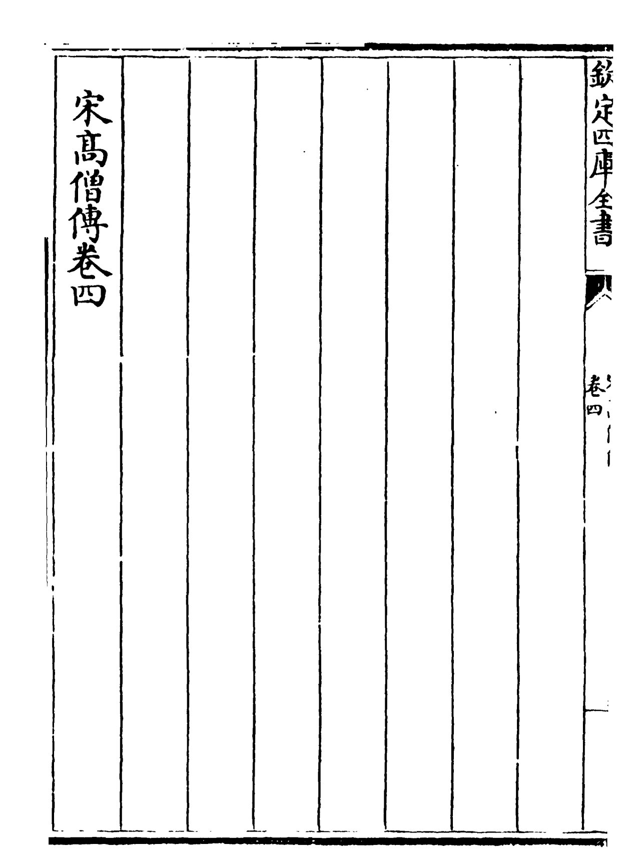
釋德感姓侯氏太原人也儀容瓌麗學業精贍衆典服勤於瑜伽論特振聲彩天皇大帝徵為翻經大德又與勝莊大儀等同參義淨譯場對敭受賜言謝劉亮帝悅尋授封昌平縣開國公累井田至三千户帝為讃曰河汾之寶山嶽之英早袪俗累夙解塵纓緇門仰德紺宇馳聲式亞龍樹爰齊馬鳴為時君之所貴為若此也御製風行緇伍榮之後充河南佛授記寺都維那晚升寺任中外肅然終年六十餘着義門行於世如其七方便

人迴心漸頓悟義與湛法師為朂敵耳故交綏而退焉

唐太原崇福寺浮丘傳

釋浮丘姓張氏太原人也挺然奇表慧悟絶倫於瑜伽論差成精博旁綜羣書言分雅俗四方學者争造其門然訥於宣剖敏於通解深藏若虛庸庸品類多所不知於時哲公露其頭角博聞強識之者懼其觝觸豈况諸餘乎哲惟神伏丘之義學故謂為法海焉享年七十餘終於所居然未聞其有所著述矣


乾隆御覽之寶



宋高僧傳卷四